

**EXTRAORDINARY**



**BUITENGEWONE**

**THE UNION OF SOUTH AFRICA**

# Government Gazette

## Staatskoerant

**VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA**

Vol. CXIII.] **PRICE 6d.**

CAPE TOWN, 30TH SEPTEMBER, 1938.  
KAAPSTAD, 30 SEPTEMBER 1938.

**PRYS 6d.** [No. 2572.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for general information:—

No. 1574. 30th September, 1938.

It is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 14 of 1938 : Public Health Amendment Act, 1938 .. .. .	ii
No. 15 of 1938 : Tourist Development Corporation Act, 1938 .. .. .	vi
No. 16 of 1938 : Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission (Amendment) Act, 1938 .. .. .	iv
No. 17 of 1938 : Finance, Act, 1938 .. .. .	xiv
No. 18 of 1938 : Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1938 .. .. .	xxvi
No. 19 of 1938 : Marketing Amendment Act, 1938 .. .. .	xxxiv
No. 20 of 1938 : Income Tax Act, 1938 .. .. .	xlii
No. 21 of 1938 : Second Pensions (Supplementary) Act, 1938 .. .. .	xlvi
No. 23 of 1938 : Representation of Natives (Amendment) Act, 1938 .. .. .	lii
No. 24 of 1938 : Land Bank Amendment Act, 1938 .. .. .	liv

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermentskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1574. 30 September 1938.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette wat hiermee, vir algemene informasie, gepubliseer word:—

BLADSY.

No. 14 van 1938 : Wysigingswet op Volksgesondheid, 1938 .. .. .	iii
No. 15 van 1938 : Wet op die Korporasie vir die Uitbreiding van Toeristeverkeer, 1938 .. .. .	vii
No. 16 van 1938 : Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers (Wysigings) Wet, 1938 .. .. .	v
No. 17 van 1938 : Finansiewet, 1938 .. .. .	xv
No. 18 van 1938 : Wysigingswet op die Wette op Spoorweë en Hawens, 1938 .. .. .	xxvii
No. 19 van 1938 : Bemerkings - Wysigingswet, 1938 .. .. .	xxxv
No. 20 van 1938 : Inkomstebelastingwet, 1938 .. .. .	xliii
No. 21 van 1938 : Tweede Pensioene (Aanvullings) Wet, 1938 .. .. .	xlvii
No. 23 van 1938 : Wysigingswet op Naturellevaartewoordiging, 1938 .. .. .	liii
No. 24 van 1938 : Landbank-Wysigingswet, 1938 .. .. .	lv

No. 14, 1938.]

## ACT

## To amend the Public Health Act, 1919.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Amendment of section 50 of Act 36 of 1919, as amended by section 3 of Act 29 of 1933 and section 6 of Act 57 of 1935.

1. Section *fifty* of the Public Health Act, 1919 (hereinafter referred to as the principal Act) is hereby amended by the addition of the following paragraph at the end of sub-section (1) :—

“(h) refund one-half of the approved nett cost actually and necessarily incurred by a local authority in respect of material for immunizing any persons within its area of jurisdiction against diphtheria or enteric fever.”

Amendment of section 134*bis* of Act 36 of 1919 as inserted therein by section 3 of Act 29 of 1933.

2. Section *one hundred and thirty-four bis* of the principal Act is hereby repealed and the following section substituted therefor :—

“Limitation of refunds to local authorities. 134*bis*. (1) In sub-section (2) the expression “basic sum” means the aggregate of all amounts which the Minister would, but for the provisions of this section, have refunded to a local authority under the provisions of sections *sixteen, forty-eight, fifty* and *sixty-six*, in respect of any expenditure incurred by that local authority during any period ending on the thirty-first day of March in any year.

(2) If the basic sum in relation to a local authority exceeds ten thousand pounds in respect of expenditure incurred by that local authority during any such period of twelve months as aforesaid, the aggregate of the amounts which the Minister may refund to that local authority under the said sections in respect of expenditure incurred during the period in question shall (subject to the provisions of sub-section (3)) not exceed—

- (a) a sum equal to ten thousand pounds plus three quarters of the excess of the basic sum over ten thousand pounds if the basic sum does not exceed fifteen thousand pounds ; or
- (b) a sum equal to thirteen thousand seven hundred and fifty pounds plus half the excess of the basic sum over fifteen thousand pounds, if the basic sum exceeds fifteen thousand pounds but does not exceed twenty thousand pounds ; or
- (c) a sum equal to sixteen thousand two hundred and fifty pounds plus one quarter of the excess of the basic sum over twenty thousand pounds, if the basic sum exceeds twenty thousand pounds.

(3) The preceding provisions of this section shall not apply to the refund of capital expenditure out of moneys expressly voted for the purpose by Parliament, and shall not affect any agreement between the Government and a local authority in regard to the expenses of maintenance and management of an institution—

- (a) established, maintained or assisted by the Minister under paragraph (e) of sub-section (1) of section *fifty* or designated by the Minister as an institution to which the provisions of this sub-section shall apply ; or
- (b) used for the quarantining, isolation or treatment of persons from ships, except in so far as such expenses are incurred in the quarantining, isolation or treatment of any person for whose quarantining, isolation or treatment such local authority is liable under this Act.”

No. 14, 1938.]

## WET

## Tot wysiging van die „Volksgezondheidswet, 1919.”

DIT WORD BEPAAL deur sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid Afrika, as volg :—

1. Artikel *vyftig* van die Volksgezondheidswet, 1919 (hierna die Hoofwet genoem) word hiermee gewysig deur die volgende paragraaf aan die end van sub-artikel (1) by te voeg :—

„(h) de helft terugbetalen van de goedgekeurde netto-onkosten werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit gemaakt met betrekking tot stof voor het immuun maken tegen diphtheritis of buiktyphus van binnen haar rechtsgebied zijnde personen.”

Wysiging van artikel 50 van Wet 36 van 1919, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 29 van 1933 en artikel 6 van Wet 57 van 1935.

2. Artikel *honderd vier-en-dertig bis* van die Hoofwet word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang :

„Beperking van terugbetalingen aan plaatselijke autoriteiten. **134bis.** (1) In sub-artikel (2) wordt onder „grondsom” verstaan het totaal van alle bedragen dat de Minister, afgezien van het bij dit artikel bepaalde, aan een plaatselijke autoriteit krachtens de bepalingen van artikels *zestien*, *acht en veertig*, *vyftig* en *zes en zestig* terugbetaald zou hebben ten opzichte van onkosten door die plaatselijke autoriteit gemaakt gedurende enig tijdvak eindigende op de een en dertigste dag van Maart in enig jaar.

Wysiging van artikel 134bis van Wet 36 van 1919 soos daarby ingevoeg deur artikel 3 van Wet 29 van 1933.

(2) Indien de grondsom met betrekking tot een plaatselijke autoriteit tien duizend pond te boven gaat ten aanzien van onkosten door die plaatselijke autoriteit gemaakt gedurende zulk een tijdvak van twaalf maanden als voorzegd, overschrijdt (behoudens het bij sub-artikel (3) bepaalde) het totaal van de bedragen dat de Minister krachtens genoemde artikelen aan die plaatselijke autoriteit terugbetalen kan ten opzichte van onkosten gedurende het betrokken tijdvak gemaakt, niet—

(a) een bedrag gelijk aan tien duizend pond plus driekwart van het bedrag waarmede de grondsom tien duizend pond overschrijdt, indien de grondsom vijftien duizend pond niet te boven gaat; of

(b) een bedrag gelijk aan dertien duizend zeven honderd en vijftig pond plus de helft van het bedrag waarmede de grondsom vijftien duizend pond overschrijdt, indien de grondsom vijftien duizend maar niet twintig duizend pond te boven gaat; of

(c) een bedrag gelijk aan zestien duizend twee honderd en vijftig pond, plus een kwart van het bedrag waarmede de grondsom twintig duizend pond overschrijdt, indien de grondsom twintig duizend pond te boven gaat.

(3) De voorgaande bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op het terugbetalen, uit gelden door het Parlement bepaaldelijk daartoe beschikbaar gesteld, van kapitaaluitgaven, en maken geen inbreuk op enige overeenkomst tussen de Regering en een plaatselijke autoriteit met betrekking tot de kosten van het onderhoud en het beheer van een inrichting—

(a) die gesticht is of in stand gehouden wordt of waaraan hulp verleend wordt, door de Minister krachtens paragraaf (e) van sub-artikel (1) van artikel *vyftig* of die door de Minister aangewezen is als een inrichting waarop de bepalingen van dit sub-artikel van toepassing zijn; of

(b) die gebruikt wordt voor het in kwarantaine plaatsen of de afzondering of behandeling van personen die uit schepen komen, behalve de kosten van het in kwarantaine plaatsen of de afzondering of behandeling van een persoon voor wiens in kwarantaineplaatsing, afzondering of behandeling de plaatselijke autoriteit ingeolgve deze Wet aansprakelijk is.”

Increase of refunds under this Act made partly retrospective.

3. (1) In sub-section (2) the expression "local authority" bears the meaning assigned to that expression in section *seven* of the principal Act.

(2) As soon as may be after the commencement of this Act the Minister of Public Health may pay to every local authority, in addition to the sum of all refunds made or due to that local authority under sections *sixteen*, *forty-eight*, *fifty* and *sixty-six*, read with section *one hundred and thirty-four bis* of the said Act, in respect of expenditure incurred by that local authority during the period of twelve months which ended on the thirty-first day of March, 1938, an amount equal to one quarter of the difference between the said sum and the sum of all such refunds which would have been made or would have been due to that local authority under the said sections, if section *two* of this Act had been in operation during the said period.

Short title and commencement.

4. This Act shall be called the Public Health Amendment Act, 1938, and section *two* shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1938.

No. 16, 1938.]

## ACT

### To amend the Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission Act, 1934.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 34 of Act 23 of 1934.

1. Sub-section (1) of section *thirty-four* of the Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission Act, 1934, is hereby amended—

(i) by the insertion of the following new paragraph (e) after paragraph (b)—

"(e) was at the said commencement or at any time prior thereto enrolled as a student reading for a degree in any faculty, at any university or university college in the Union and had selected and entered upon a course of study for such degree, the successful completion of which would in accordance with the regulations of such university or university college, then in force, entitle him to be exempted from a portion of the examination for the degree of Bachelor of Laws; or"

and

(ii) by designating paragraphs (c), (d) and (e) respectively (d), (e) and (f).

Short title.

2. This Act may be cited as the Attorneys, Notaries and Conveyancers Admission (Amendment) Act, 1938.

3. (1) In sub-artikel (2) het die uitdrukking „plaaslike bestuur” die betekenis aan die uitdrukking „plaatselike autoriteit” toegeskryf in artikel *sewe* van die Hoofwet.

Vermeerdering van terugbetalings ingevolge hierdie Wet gedeeltelik terugwerkend gemaak.

(2) So spoedig doenlik na die inwerkingtreding van hierdie Wet, kan die Minister van Volksgesondheid aan elke plaaslike bestuur, benewens die totaalbedrag van alle terugbetalings wat aan daardie plaaslike bestuur gedoen of verskuldig is ingevolge artikels *sestien*, *ag-en-veertig*, *vyftig* en *ses-en-sestig*, gelees met artikel *honderd vier-en-dertig bis* van genoemde Wet, ten opsigte van koste deur daardie plaaslike bestuur beloop gedurende die tydperk van twaalf maande wat op die een-en-dertigste dag van Maart, 1938, geëindig het, 'n bedrag betaal wat gelyk is aan 'n kwart van die verskil tussen bedoelde totaalbedrag en die totaal van alle sodanige terugbetalings wat aan daardie plaaslike bestuur kragtens genoemde artikels gedoen of verskuldig sou gewees het indien artikel *twee* van hierdie Wet gedurende genoemde tydperk van krag was.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1938, en artikel *twee* word geag op die eerste dag van April 1938, in werking te getree het.

Kort titel en inwerkingtreding.

No. 16, 1938.]

## WET

### Tot wysiging van die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers Wet, 1934.

**D**IT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Sub-artikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers Wet, 1934, word hiermee gewysig—

Wysiging van artikel 34 van Wet 23 van 1934.

(i) deur die volgende nuwe paragraaf (c) na paragraaf (b) in te voeg—

“(c) as student vir 'n graad in enige fakulteit by enige universiteit of universiteitskollege in die Unie voor of ten tyde van genoemde inwerkingtreding te enige tyd ingeskryf is en 'n studiekursus vir daardie graad gekies en aangevang het, die geslaagde voltooiing waarvan ooreenkomstig die dan geldende regulasies van sodanige universiteit of universiteitskollege, hom sou geregtig op vrystelling van 'n gedeelte van die eksamen vir die graad *Baccalaureus Legum*; of” en

(ii) deur paragrawe (c), (d) en (e) onderskeidelik as (d), (e) en (f) aan te dui.

2. Hierdie Wet kan aangehaal word as die Toelating van Prokureurs, Notarisse en Transportbesorgers (Wysigings) Wet, 1938.

Kort titel.

No. 15, 1938.]

## ACT

**To establish a corporation the object of which shall be by means of advertisement and the dissemination of information about Southern Africa to encourage persons who reside elsewhere to visit Southern Africa and to travel about therein, and to provide for other incidental matters.**

**BE IT ENACTED** by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

**Definitions.**

**1. In this Act—**

“board” means the board of control mentioned in section *three*;

“contributor” means a person who or community which has given an undertaking (which has been accepted by the Minister), to contribute towards the funds of the Corporation, whenever called upon to do so by the board or by the Minister, a sum of money during every year of the period of office of the members of the board who will be first appointed after the giving of the undertaking; and

“contribution” means the sum which a contributor has so undertaken to contribute annually;

“Corporation” means the Tourist Development Corporation of Southern Africa mentioned in section *two*;

“Minister” means the Minister of Railways and Harbours;

“Southern Africa” means Africa south of the equator.

**Establishment of Tourist Development Corporation of Southern Africa.**

**2.** As from a date to be determined by the Governor-General by a proclamation published in the *Gazette*, there shall be established a body to be known as the Tourist Development Corporation of Southern Africa, which shall be a body corporate, capable of suing and being sued in its corporate name and of performing all such acts as are necessary for, or incidental to the performance of its functions under this Act: Provided that the Governor-General shall not publish such a proclamation unless undertakings have been given to the Minister by persons who or communities which are, in the opinion of the Minister, able to carry out those undertakings, to contribute to the funds of the Corporation immediately after the commencement of each of five consecutive years following immediately upon the establishment of the Corporation, sums of money amounting in the aggregate to not less than twelve thousand five hundred pounds in respect of each such year.

**Board of control of Corporation.**

**3.** The affairs of the Corporation shall be managed and controlled by a board of control consisting of six members, who shall be appointed by the Governor-General in accordance with the provisions of section *four* and who shall hold office for such a period, not exceeding five years, and upon such conditions as the Governor-General may determine when making the appointment.

**Nomination of persons for appointment as members.**

**4. (1)** Two persons shall be appointed as members of the board without being nominated for appointment, one of whom shall be appointed to represent the Railway Administration.

**(2)** Every contributor may nominate one person, and the body known as the South African Publicity Advisory Committee may nominate five persons, for appointment as members of the board; and, subject to the provisions of sub-section **(3)** of this section and of sub-section **(1)** of section *five*, four members of the board shall be appointed from persons so nominated.

**(3)** If fewer than four persons who in terms of sub-section **(1)** of section *five* are qualified for appointment have been nominated under sub-section **(2)** a number of persons shall be appointed as members of the board without being nominated for appointment, the number being equal to the difference between the number nominated and four.

**(4)** The Governor-General shall designate one member of the board as chairman thereof.

No. 15, 1938.]

## WET

**Om 'n korporasie in te stel wat ten doel sal hê om deur middel van reklame en die verspreiding van inligting omtrent die Suide van Afrika, persone wat elders woon aan te moedig om die Suide van Afrika te besoek en daarin rond te reis, en om voorsiening te maak vir ander daarmee in verband staande sake.**

**DIT WORD BEPAAL** deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. In hierdie Wet beteken—

- „raad”, die beheerraad in artikel *drie* bedoel;
- „bydraer”, 'n persoon of 'n gemeenskap wat 'n verbintenis (deur die Minister aanvaar) aangegaan het om, wanneer deur die raad of deur die Minister daartoe geroepe, 'n som geld tot die fondse van die Korporasie by te dra gedurende elke jaar van die ampstermyn van die raadslede wat die eerste aangestel word na die verbintenis aangegaan is; en
- „bydrae”, die geldsom wat 'n bydraer aldus onderneem het om jaarliks by te dra;
- „Korporasie”, die Korporasie vir die Uitbreiding van Toeristeverkeer van die Suide van Afrika in artikel *twee* vermeld;
- „Minister”, die Minister van Spoorweë en Hawens;
- „die Suide van Afrika”, Afrika ten suide van die ewenaar.

Woordomskrivings.

2. Vanaf 'n dag deur die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasgestel te word, word daar 'n liggaam ingestel met die naam van die Korporasie vir die Uitbreiding van Toeristeverkeer van die Suide van Afrika, met regs persoonlikheid beklee, wat in sy naam as regs persoon as eiser en verweerder in regte kan optree, en wat alle sodanige handelings kan verrig as wat nodig is vir of in verband staan met die verrigting van sy werksaamhede ingevolge hierdie Wet: Met dien verstande dat die Goewerneur-generaal nie so'n proklamasie uitvaardig nie tensy verbintenisse met die Minister aangegaan is deur persone of deur gemeenskappe wat na oordeel van die Minister, in staat is om daardie verbintenisse na te kom, om onmiddellik na die aanvang van elkeen van vyf agtereenvolgende jare wat onmiddellik op die instelling van die Korporasie volg, geldsommeg tot die fondse van die Korporasie by te dra wat altesaam nie minder as twaalfduisend vyfhonderd pond ten opsigte van elke sodanige jaar behoort te wees.

Instelling van Korporasie vir die Uitbreiding van Toeristeverkeer van die Suide van Afrika.

3. Die sake van die Korporasie word bestuur en beheer deur 'n beheerraad bestaande uit ses lede wat deur die Goewerneur-generaal ooreenkomstig die bepalings van artikel *vier* aangestel word, en wat hul amp beklee vir so'n tydperk, vyf jaar nie te bowe gaande nie, en op sulke voorwaardes as wat die Goewerneur-generaal ten tyde van die aanstelling mag vasstel.

Beheerraad van Korporasie.

4. (1) Twee persone, een van wie aangestel word om die Spoorweg-administrasie te verteenwoordig, word as raadslede aangestel sonder om vir aanstelling genomineer te word.

Nominasie van persone vir aanstelling as lede.

(2) Elke bydraer kan een persoon nomineer, en die liggaam wat bekend staan as die Suid-Afrikaanse Publisiteits Adviseerende Komitee kan vyf persone nomineer vir aanstelling as raadslede; en met inagneming van die bepalings van sub-artikel (3) van hierdie artikel en van sub-artikel (1) van artikel *vyf* word vier raadslede uit aldus genomineerde persone aangestel.

(3) Indien minder dan vier persone wat volgens sub-artikel (1) van artikel *vyf* vir aanstelling bevoeg is, ingevolge sub-artikel (2) genomineer is, word 'n aantal persone wat gelykstaan met die verskil tussen die aantal genomineerdes en vier, as raadslede aangestel sonder om vir aanstelling genomineer te word.

(4) Die Goewerneur-generaal wys een van die raadslede as voorsitter aan.

Disqualifications for appointment, termination of membership and acting chairman.

5. (1) No person shall be appointed as a member of the board—

- (a) if he is an unrehabilitated insolvent; or
- (b) if he has been convicted of an offence and sentenced to death or to imprisonment without the option of a fine.

(2) A member of the board shall vacate his office—

- (a) if he becomes insolvent or is convicted of an offence and sentenced to death or to imprisonment without the option of a fine; or
- (b) if he resigns by notice in writing addressed to the Minister.

(3) The Governor-General may remove from his office any member of the board—

- (a) who has failed to comply with a condition of his appointment; or
- (b) who has, in the opinion of the Governor-General, been guilty of improper conduct or habitually neglected his duties as a member of the board; or
- (c) who is, in the opinion of the Governor-General, unable to perform efficiently his duties as a member of the board; or
- (d) who has been absent from three consecutive meetings of the board of which he had notice, without the permission of the chairman of the board.

(4) If any member of the board has died or has vacated his office in terms of sub-section (2) or has been removed therefrom in terms of sub-section (3), the Governor-General shall appoint a person as successor to the former member.

(5) If the former member was appointed under sub-section (1) of section *four*, his successor shall be appointed without being nominated for appointment; and if the former member was appointed to represent the Railway Administration, his successor shall be appointed to represent that Administration.

(6) If the former member was appointed under sub-section (2) or (3) of section *four*, every contributor and the aforesaid South African Publicity Advisory Committee may each nominate one person for appointment as successor to the former member, and if neither a contributor nor the said Committee has so nominated a person who in terms of sub-section (1) of this section is qualified for appointment, the successor to the former member shall be appointed without being nominated for appointment.

(7) The successor so appointed shall hold office as a member of the board during the unexpired part of the period for which the former member was appointed.

(8) If the chairman of the board has died or has vacated his office as a member of the board in terms of sub-section (2) or has been removed therefrom in terms of sub-section (3), the Governor-General shall designate as chairman of the board one of the remaining members of the board or the person appointed to succeed the former chairman in his office as a member of the board.

(9) Whenever the office of chairman of the board becomes vacant, or if the chairman of the board is unable to perform his functions as chairman, the Minister may designate any member of the board to act as chairman until a member of the board has been designated as chairman thereof or until the chairman resumes his duties as such.

Remuneration of members of board.

6. The members of the board (other than a person who is in the full-time service of the State at the time of his appointment and who is in receipt of a salary paid from public funds) shall be entitled to such remuneration and all members of the board shall be entitled to such allowances from the funds of the Corporation as the Governor-General may determine at the time of their appointment: Provided that if the Minister has, in terms of sub-section (9) of section *five* designated any member of the board to act as chairman, he may authorize the payment from the funds of the Corporation to the acting chairman of such additional remuneration as he may determine, but not exceeding a remuneration which, together with the acting chairman's remuneration as ordinary member of the board, equals the remuneration of the chairman in respect of the period in question.

Meetings of board.

7. (1) The first meeting of the board shall be held on a day and at a place to be appointed by the Minister and every subsequent meeting shall be held at a time and at a place to be appointed by the board: Provided that the chairman may convene a meeting at any time in the main office of the Corporation, and that he shall convene a meeting in that office if three members of the board have requested him in writing to do so, and have indicated to him the purpose for which they desire the meeting to be held.



5. (1) Niemand word as raadslid aangestel nie indien hy— Onbevoegdheid vir aanstelling, beëindiging van lidmaatskap en waarnemende voorsitter.
- (a) 'n ongerehabiliteerde insolvent is; of
- (b) aan 'n misdryf skuldig bevind en tot die dood of tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel is.
- (2) 'n Raadslid ontruim sy amp indien hy—
- (a) insolvent word of aan 'n misdryf skuldig bevind en tot die dood of tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete veroordeel word; of
- (b) deur skriftelike kennisgewing aan die Minister gerig, sy amp neerlê.
- (3) Die Goewerneur-generaal kan 'n raadslid uit sy amp onthef wat—
- (a) versuim het om aan een of ander voorwaarde van sy aanstelling te voldoen; of
- (b) hom na die mening van die Goewerneur-generaal aan onbetaamlike gedrag skuldig gemaak of gereeld sy pligte as raadslid versuim het; of
- (c) na die mening van die Goewerneur-generaal nie in staat is om sy pligte op doeltreffende wyse na te kom nie; of
- (d) sonder vergunning van die voorsitter van die raad, van drie agtereenvolgende vergaderings van die raad waarvan hy in kennis gestel was, afwesig was.
- (4) Indien 'n raadslid sterf of ingevolge sub-artikel (2) sy amp ontruim het, of ingevolge sub-artikel (3) daaruit onthef is, stel die Goewerneur-generaal iemand as opvolger van die voormalige lid aan.
- (5) Indien die voormalige lid ingevolge sub-artikel (1) van artikel vier aangestel was, word sy opvolger aangestel sonder om vir aanstelling genomineer te word; en indien die voormalige lid aangestel was om die Spoorweg-administrasie te verteenwoordig, word sy opvolger aangestel om daardie Administrasie te verteenwoordig.
- (6) Indien die voormalige lid ingevolge sub-artikel (2) of (3) van artikel vier aangestel was, kan elke bydraer en voornoemde Suid-Afrikaanse Publisiteits Adviserende Komitee elkeen een persoon vir aanstelling as opvolger van die voormalige lid nomineer, en indien nóg 'n bydraer nóg bedoelde Komitee iemand wat volgens sub-artikel (1) van hierdie artikel vir aanstelling bevoeg is, aldus genomineer het, word die opvolger van die voormalige lid aangestel sonder om vir aanstelling genomineer te word.
- (7) Die aldus aangestelde opvolger beklee sy amp as raadslid gedurende die onverstreke gedeelte van die tydperk waarvoor die voormalige lid aangestel was.
- (8) Indien die voorsitter van die raad sterf of sy amp as raadslid ingevolge sub-artikel (2) ontruim het of ingevolge sub-artikel (3) daaruit onthef is, wys die Goewerneur-generaal een van die oorblywende raadslede of die persoon wat aangestel is om die gewese voorsitter in sy amp as raadslid op te volg, as voorsitter van die raad aan.
- (9) Wanneer die amp van voorsitter van die raad oopval, of indien die voorsitter van die raad nie in staat is om sy werksaamhede as voorsitter te verrig nie, kan die Minister enige raadslid aanwys om as voorsitter op te tree totdat een of ander lid van die raad as voorsitter daarvan aangewys is, of totdat die voorsitter sy pligte as sulks hervat.

6. Raadslede (uitgesonderd 'n persoon wat ten tyde van sy aanstelling in die voltydse diens van die Staat is en 'n salaris van staatsweë ontvang), is geregtig op so'n besoldiging, en alle raadslede is geregtig op sulke toelaes uit die fondse van die Korporasie as wat die Goewerneur-generaal ten tyde van hul aanstelling mag vasstel: Met dien verstande dat as die Minister ingevolge sub-artikel (9) van artikel vyf 'n raadslid aangewys het om as voorsitter op te tree, hy dan die betaling aan die waarnemende voorsitter kan magtig van sodanige ekstra besoldiging uit die fondse van die Korporasie, as wat hy mag vasstel, maar 'n bedrag nie te bowe gaande nie, wat tesame met die besoldiging van die waarnemende voorsitter as gewone raadslid, gelykstaan met die besoldiging van die voorsitter ten opsigte van die betrokke tydperk. Besoldiging van raadslede.

7. (1) Die eerste vergadering van die raad word gehou op 'n dag en plek deur die Minister vasgestel te word, en iedere daaropvolgende vergadering word gehou op 'n tyd en plek deur die raad vasgestel te word: Met dien verstande dat die voorsitter te eniger tyd 'n vergadering in die hoofkantoor van die Korporasie kan byeenroep, en dat hy 'n vergadering in daardie kantoor moet byeenroep as drie raadslede hom skriftelik daartoe versoek het en hom verwittig het van die doel waarvoor hulle verlang dat die vergadering gehou moet word. Vergaderings van raad.

(2) Whenever the chairman convenes a meeting of the board in terms of the proviso to sub-section (1) he shall do so in writing and shall state the purpose for which the meeting is convened.

Procedure and quorum at meetings of board.

8. (1) The chairman or the acting chairman designated in terms of sub-section (9) of section *five* shall preside at every meeting of the board which he attends, and if neither the chairman nor the acting chairman attends a meeting, the other members present thereat shall elect one of their number to preside at that meeting.

(2) Three members shall be a quorum at any meeting of the board.

(3) The decision of the majority of the members present at a meeting of the board shall be deemed to be a decision of the board: Provided that in the event of an equality of votes at such a meeting, the person presiding at the meeting shall have a casting vote.

Object of Corporation.

9. The object of the Corporation shall be by means of advertisement and the dissemination of information about Southern Africa to encourage persons who reside elsewhere to visit Southern Africa and to travel about therein.

Functions of the board.

10. (1) It shall be the duty of the board to endeavour to achieve the object of the Corporation with all the means at its disposal, and for the purposes of achieving that object the board may, *inter alia*—

- (a) appoint, subject to such regulations as may be made by the Governor-General, such servants and agents as may be necessary to enable the board to perform its functions;
- (b) on behalf of the Corporation hire, or with the consent of the Minister, purchase any fixed property and hire or purchase any movable property which it may need for the purpose of carrying on the business of the Corporation, and let or sub-let or otherwise grant the right of occupation of such fixed property and let or sell any such movable property and with the consent of the Minister, sell, exchange or mortgage any fixed property belonging to the Corporation;
- (c) compile or acquire information relating to the means of travelling to and from and in Southern Africa, and furnish such information to any person who is likely to be interested therein, and compile or acquire and publish any information which is likely to assist in achieving the object of the Corporation;
- (d) advise persons residing outside Southern Africa in travelling to and in Southern Africa and during their sojourn in Southern Africa;
- (e) generally assist in making Southern Africa attractive to visitors from abroad by encouraging the improvement and extension of every branch of service ordinarily rendered to travellers and all amenities available to such visitors.

(2) The Governor-General may, by regulation further define or limit or extend the functions of the board so as to enable the Corporation the better to achieve its object.

Finances of Corporation.

11. (1) For the purpose of enabling the board to perform its function and to pay the liabilities of the Corporation, the Minister and the Minister of Finance shall pay to the Corporation in every calendar year, out of funds appropriated by Parliament for the purpose, sums of money which in the aggregate are equal to three times as much as was, in that year, contributed to the funds of the Corporation from all other sources, but not exceeding seventy-five thousand pounds. Of the sums so paid by the said Ministers in any one year one-third shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund and two-thirds shall be paid out of the Railways and Harbours Fund.

(2) The board shall deposit in a bank all moneys which it may have received from any source.

(3) Once during every calendar year at such time as the Minister may direct, the board shall submit to the Minister for his approval a statement of the estimated revenue and expenditure of the Corporation during the following calendar year, and the board shall not incur any expenditure which has not been so approved by the Minister.

(2) Wanneer die voorsitter 'n vergadering ingevolge die voorbehoudsbepaling tot sub-artikel (1) byeenroep, laat hy dit skriftelik geskied, en meld hy die doel waarvoor die vergadering byeengeroep word.

8. (1) Die voorsitter of die ingevolge sub-artikel (9) van artikel *vyf* aangewese waarnemende voorsitter, presideer op elke vergadering van die raad wat hy bywoon, en indien nóg die voorsitter nóg die waarnemende voorsitter 'n vergadering bywoon, kies die ander aanwesige lede een uit hul midde om op daardie vergadering te presideer.

Prosedure en  
kworum op  
vergaderings-  
van raad.

(2) Drie lede maak 'n kworum uit op 'n vergadering van die raad.

(3) Die beslissing van die meerderheid van die lede op 'n raadsvergadering aanwesig, word geag 'n beslissing van die raad te wees: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme op so'n vergadering, die persoon wat op die vergadering presideer, 'n beslissende stem het.

9. Die oogmerk van die Korporasie is om deur middel van reklame en die verspreiding van inligting omtrent die Suide van Afrika, persone wat elders woon, aan te moedig om die Suide van Afrika te besoek en daarin rond te reis.

Oogmerk van  
Korporasie.

10. (1) Dit is die plig van die raad om te trag om deur alle middele tot sy beskikking, die oogmerk van die Korporasie te bereik, en teneinde daardie oogmerk te bereik, kan die raad *inter alia*—

Werkzaamhede  
van die raad.

- (a) met inagneming van regulasies uitgevaardig deur die Goewerneur-generaal, sodanige beampstes en agente aanstel as wat nodig mag wees om die raad in staat te stel om sy werkzaamhede te verrig;
- (b) namens die Korporasie vaste eiendom huur, of, met toestemming van die Minister, koop, sulke roerende eiendom huur of koop as wat hy nodig mag hê teneinde die besigheid van die Korporasie voort te sit, sodanige vaste eiendom verhuur of onderverhuur of andersins die bewoonreg daarvan verleen, sodanige roerende eiendom verhuur of verkoop, en, met toestemming van die Minister, aan die Korporasie behorende vaste eiendom verkoop, verruil of verbind;
- (c) inligting aangaande die reismiddele na en van en in die Suide van Afrika versamel of inwin, sodanige inligting verstrek aan enig iemand wat waarskynlik daarin belang sal stel, en alle inligting versamel of inwin en publiseer wat waarskynlik tot die bereiking van die oogmerk van die Korporasie sal bydra;
- (d) persone wat buite die Suide van Afrika woon van advies bedien betreffende hul reis na en in die Suide van Afrika, en tydens hul verblyf in die Suide van Afrika;
- (e) in die algemeen daartoe bydra om die Suide van Afrika aantreklik te maak vir besoekers uit die buiteland deur die verbetering en uitbreiding aan te moedig van alle vertakkings van die dienste wat reisigers gewoonlik aangebied word, en van alle vir sulke besoekers beskikbare geriewe.

(2) Die Goewerneur-generaal kan by regulasie, die werkzaamhede van die raad verder omskryf of beperk of uitbrei teneinde die Korporasie beter in staat te stel om sy oogmerk te bereik.

11. (1) Teneinde die raad in staat te stel om sy werkzaamhede te verrig en die skulde van die Korporasie te vereffen, betaal die Minister en die Minister van Finansies in elke kalenderjaar aan die Korporasie, uit fondse deur die Parlement vir daardie doel beskikbaar gestel, somme geld wat altesaam gelyk is aan driemaal die bedrag wat gedurende daardie jaar uit alle andere bronne tot die fondse van die Korporasie bygedra is, maar 'n bedrag van vyf-en-sewentig duisend pond nie te bowe gaande nie. Een-derde van die geldsomme wat aldus deur genoemde Ministers in een jaar betaal word, word uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaal, en twee-derdes uit die Spoorweg- en Hawefonds.

Finansies van  
Korporasie.

(2) Die raad stort alle gelde wat hy uit enige bron mag ontvang het, in 'n bank.

(3) Eenmaal in elke kalenderjaar op so'n tydstop as wat die Minister mag bepaal, lê die raad aan die Minister vir sy goedkeuring 'n opgaaf voor van die beraamde inkomste en uitgawes van die Korporasie gedurende die volgende kalenderjaar en die raad beloof geen koste wat nie aldus deur die Minister goedgekeur is nie.

(4) The board shall keep proper accounts of all the financial transactions of the Corporation and such accounts shall be audited by the Controller and Auditor-General at a fee, to be paid from the funds of the Corporation, which shall be determined by agreement between the board and the Controller and Auditor-General or by the Minister of Finance.

Reports to the  
Minister.

12. (1) The board shall, on or before the thirtieth day of April in each year, furnish to the Minister a report upon the work of the Corporation during the year ending upon the thirty-first day of December of the preceding year, together with a balance sheet and a complete statement of revenue and expenditure for that year, which have been duly audited, and the report of the Controller and Auditor-General, and shall in the report so furnished give particulars as to—

- (a) the extent and value of all classes of property owned by the Corporation ;
- (b) the amount of securities for loans still outstanding, and the interest thereon, whether paid or unpaid ;
- (c) the expenses of management and administration and all other expenses of the Corporation ;
- (d) the erection and construction, repair, improvement or alteration of any building or equipment and the cost thereof ;
- (e) the price or rent of any land or any other immovable property acquired or hired ; and
- (f) any other matter which the Minister may require the board to deal with.

(2) Every report furnished under sub-section (1) shall be laid by the Minister upon the Tables of both Houses of Parliament within seven days after it has been furnished to him, if Parliament is then in session or, if Parliament is not then in session, within seven days after the commencement of its next ensuing session.

Short title.

13. This Act shall be called the Tourist Development Corporation Act, 1938.

(4) Die raad moet behoorlike rekenings hou van alle geldelike transaksies van die Korporasie en sodanige rekenings word geouditeur deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal teen 'n tarief betaalbaar uit die fondse van die Korporasie wat vasgestel word deur ooreenkoms tussen die raad en die Kontroleur en Ouditeur-generaal, of deur die Minister van Finansies.

12. (1) Die raad verstrek op of voor die dertigste dag van April in elke jaar aan die Minister 'n verslag oor die werk van die Korporasie gedurende die jaar eindigende op die eenendertigste dag van Desember van die voorgaande jaar, tesame met 'n balansstaat en 'n volledige staat van inkomste en uitgawes vir daardie jaar, wat behoorlik geouditeer is, en die rapport van die Kontroleur en Ouditeur-generaal, en gee in die aldus verstrekte verslag besonderhede aan wat betref—

Verslae  
aan die Minister

- (a) die hoeveelheid en waarde van alle soorte eiendom deur die Korporasie besit ;
- (b) die bedrag van sekuriteite vir nog uitstaande lenings, en die rente daarop, hetsy betaald of nie ;
- (c) die onkoste van bestuur en administrasie en alle ander onkoste van die Korporasie ;
- (d) die oprigting en bou, reparasie, verbetering of verandering van enige gebou of toerusting, en die koste daarvan ;
- (e) die prys of huurprys van grond of ander onroerende goed wat verkry of gehuur is ; en
- (f) enige ander aangeleentheid waaromtrent die Minister van die raad verlang dat hy dit behandel.

(2) Iedere ingevolge sub-artikel (1) verstrekte verslag word, indien die Parlement dan in sitting is, deur die Minister binne sewe dae nadat dit aan hom oorhandig is, of indien die Parlement nie dan in sitting is nie, binne sewe dae na die aanvang van sy eersvolgende sessie, in albei Huise van die Parlement ter Tafel gelê.

13. Hierdie Wet heet die Wet op die Korporasie vir die Kort titel. Uitbreiding van Toeristeverkeer, 1938.

No. 17, 1938.]

## ACT

To provide for the disposal of certain surplus State revenues ; for the transfer of certain stock held by the Public Debt Commissioners from the registers kept in London to the registers kept in the Union ; and for the investment of the capital sums of the Slave Compensation Fund and the Bible and School Commission Fund ; to empower provincial councils to authorize the carrying on of professions without licences ; to provide for the closing of the fund established by Act No. 29 of 1897 (Natal) ; for the assessment of interest on uninvested balances of the joint pre-Union fund ; for the refund of pension contributions of officers who die leaving no dependants ; and for the admittance of certain temporary officers as members of the Government employees' provident fund ; to write off certain debts due to the Government ; and to amend Act No. 13 of 1855 (Cape), Law No. 23 of 1875 (Natal) and Acts Nos. 10 and 24 of 1913, No. 42 of 1922, No. 64 of 1934, Nos. 48 and 49 of 1935, and Nos. 18, 22, 24 and 35 of 1936.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Disposal of surplus State revenues.

1. The surplus State revenues in respect of the financial year ended on the thirty-first day of March, 1938, as certified by the Controller and Auditor-General, with the exception of the sum of four hundred thousand pounds, shall be paid to the credit of the loan account.

Transfer of certain stock held by the Public Debt Commissioners from the registers kept in London to the registers kept in the Union.

2. Notwithstanding anything contained in any other law, the Treasury, as defined in section *seventeen* of the General Loans Consolidation and Amendment Act, 1917 (Act No. 22 of 1917), may, whenever it deems it expedient to do so, transfer from the registers kept in London to the registers kept in the Union any Union loans that may be presently held or hereafter acquired by the Public Debt Commissioners.

Investment of capital sums of the Slave Compensation Fund and the Bible and School Commission Fund.

3. (1) The Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) shall pay over to the Public Debt Commissioners the capital sums of the Slave Compensation Fund and the Bible and School Commission Fund, which were vested in him by section *two* of the Education Act, 1865 (Act No. 13 of 1865), of the Cape of Good Hope.

(2) The said capital sums shall be deposits as defined in the Public Debt Commissioners Act, 1911 (Act No. 18 of 1911), and the income derived from the said capital sums shall be paid from time to time by the Public Debt Commissioners to the Superintendent-General of Education of the Province of the Cape of Good Hope, to be applied by him in the manner and to the purposes stated in section *two* of the said Education Act, 1865, of the Cape of Good Hope.

Provincial Council may authorize carrying on of professions without licences.

4. (1) Notwithstanding anything contained in the Licences Consolidation Act, 1925 (Act No. 32 of 1925), as amended, or in any other law, the provincial council of any province of the Union may by resolution authorize the carrying on in that province of the professions or callings specified in Part II of the Second Schedule to the said Act, without the taking out of the licences, and without payment of the licence duties, prescribed in the said Part II : Provided that any such resolution shall apply to all the professions or callings specified in the said Part II and not only to any particular profession or calling or professions or callings : And provided, further, that the authority granted by any such resolution shall have effect from and including the first day of January next following the passing of that resolution.

(2) The operation of the authority granted under the provisions of sub-section (1) by any provincial council may be terminated by further resolution of that provincial council :

No. 17, 1938.]

## WET

**Om voorsiening te maak vir die besteding van sekere surplus-staatsinkomste ; vir oorplasing van sekere fondse deur die Openbare Skuldkommissaris gehou, uit die registers in Londen gehou, op die registers in die Unie gehou ; en vir die belegging van die kapitaalbedrae van die Slawe-vergoedingsfonds en die Bybel- en Skoolkommissie-fonds ; tot magtiging van provinsiale rade om die beoefening van professies sonder lisensies te outoriseer ; om voorsiening te maak vir die afsluiting van die fonds gestig by Wet No. 29 van 1897 (Natal) ; vir die aanslag van rente op onbelegde balanse van die gesamentlike voor-Unie-fonds ; vir die terugbetaling van pensioenbydraes van afgestorwe amptenare wat geen afhanklikes nalaat ; en vir die toelating van sekere tydelike amptenare as lede van die Regerings-werknemersondersteunings-fonds tot afskrywing van sekere skulde wat aan die Regering betaalbaar is ; en tot wysiging van Wette No. 13 van 1855 (Kaap), No. 23 van 1875 (Natal), Nos. 10 en 24 van 1913, No. 42 van 1922, No. 64 van 1934, Nos. 48 en 49 van 1935, en Nos. 18, 22, 24 en 35 van 1936.**

**DIT WORD BEPAAL** deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg :—

1. Die surplus-staatsinkomste oor die boekjaar wat geëindig het op die een-en-dertigste dag van Maart, 1938, soos deur die Kontroleur- en Ouditeur-generaal gesertifiseer, word met uitsondering van 'n bedrag van vierhonderd-duisend pond, op krediet van die leningsrekening inbetaal.

Besteding van surplus-staatsinkomste.

2. Ondanks die bepalinge van enige ander Wet, kan die Tesourie, soos omskryf in artikel *sewentien* van die „Algemene Leningen Konsolidatie en Wijzigings Wet, 1917” (Wet 22 van 1917), wanneer ook al hy dit dienstig ag, enige Unielenings wat tans deur die Openbare Skuldkommissaris gehou of hierna deur hulle verkry mag word uit die registers, in Londen gehou, op die registers wat in die Unie gehou word, oorplaas.

Oorplasing van sekere fondse deur die Openbare Skuldkommissaris gehou, uit die registers in Londen gehou, op die registers in die Unie gehou.

3. (1) Die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop) betaal aan die Openbare Skuldkommissaris oor, die kapitaalbedrae van die Slawe-vergoedingsfonds en die Bybel- en Skoolkommissiefonds wat ingevolge artikel *twee* van die „Education Act, 1865” (Wet No. 13 van 1865), van die Kaap die Goeie Hoop aan hom oorgedra was.

Belegging van kapitaalbedrae van die Slawe Vergoedingsfonds en die Bybel- en Skoolkommissie-fonds.

(2) Genoemde kapitaalbedrae is deposito's soos omskryf in die „Openbare Schuld Kommissarissen Wet, 1911” (Wet No. 18 van 1911), en die inkomste van genoemde kapitaalbedrae afkomstig, word van tyd tot tyd deur die Openbare Skuldkommissaris aan die Superintendent-generaal van Onderwys van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop oorbetal, om deur hom op die wyse en vir die doeleindes vermeld in artikel *twee* van genoemde „Education Act, 1865” van die Kaap die Goeie Hoop aangewend te word.

4. (1) Ondanks andersluidende bepalinge van die „Licenties Konsolidatie Wet, 1925” (Wet No. 32 van 1925), soos gewysig, of van enige ander Wet, kan die provinsiale raad van enige provinsie van die Unie by besluit magtiging verleen tot uitoefening in daardie provinsie van die professies of beroepe wat in Deel II van die Tweede Bylae tot bedoelde Wet vermeld word, sonder verkryging van die lisensies, en sonder betaling van die lisensieregte, voorgeskryf in genoemde Deel II : Met dien verstande dat sodanige besluit betrekking moet hê op al die professies of beroepe in genoemde Deel II vermeld, en nie slegs op 'n besondere professie of beroep of besondere professies of beroepe nie : En met dien verstande voorts dat die magtiging wat by sodanige besluit verleen word van uitwerkende krag is vanaf en met die eerste dag van Januarie wat op die neem van die besluit volg.

Provinsiale raad kan magtiging verleen om professies te beoefen sonder lisensies.

(2) Die uitwerking van die magtiging wat kragtens die bepalinge van sub-artikel (1) deur 'n provinsiale raad verleen is, kan by verdere besluit van daardie provinsiale raad beëindig

Provided that any such termination shall have effect on the thirty-first day of December next following the passing of that further resolution.

(3) In respect of each year for which any authority granted by a provincial council of any province under the provisions of sub-section (1) is in operation there shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund to the Provincial Revenue Fund of that province, in lieu of the professional licence duties prescribed by Part II aforesaid, an amount equal to the sum of the licence duties which were collected during the financial year ended the thirty-first day of March, 1938, in respect of licences under Part II aforesaid for account of the Provincial Revenue Fund of that province, plus ten per cent. of the sum so collected.

Closing off of the Superannuation Fund established by Act 29 of 1897 (Natal).

5. The Superannuation Fund established by Act No. 29 of 1897 of Natal shall be deemed to have been closed on the thirty-first day of July, 1937, and all moneys payable to the said fund after that date (including moneys due but unpaid at that date) shall be payable to the Consolidated Revenue Fund and all moneys payable out of the said fund after that date shall be payable from the Consolidated Revenue Fund.

Assessment of interest on uninvested balances of joint pre-Union fund.

6. (1) Notwithstanding anything in any other law contained, the interest payable to the joint pre-Union fund established by section *forty-six* of the Government Service Pensions Act, 1936 (Act No. 32 of 1936), on the uninvested balances of that fund shall be calculated as if the provisions of sub-paragraph (2) (b) (iii) of section *thirty-one* of that Act were applicable to the said fund.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1936.

Refund of pensions contributions of officers who die leaving no dependants.

7. (1) Notwithstanding anything in any other law contained, if a person employed by the Government, as that expression is defined in section *one hundred and one* of the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), is or becomes a contributor—

- (a) to the Union public service pension fund; or
- (b) to the Government employees' provident fund; or
- (c) under any pension law administered by the Treasury which provides for the payment to him of an annuity upon retirement,

and dies before retirement without leaving a widow, minor child or stepchild, or any other relative or person dependent upon him for maintenance, the amount so contributed shall be utilized for the payment of any medical, hospital, burial or other expenses incurred by or on behalf of the deceased person, and any balance shall be paid to his estate, or the amount so contributed shall be paid to the estate, as the Treasury may determine.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1938.

Admittance of certain temporary officers as members of the Government employees' provident fund.

8. Notwithstanding the provisions of Chapter VI of the Government Service Pensions Act, 1936 (Act No. 32 of 1936), any such person as is referred to in sub-section (6) of section *one* of the State Advances Recoveries Act, 1935 (Act No. 37 of 1935), who was, without break in continuity of service, transferred to employment under the Government, as that expression is defined in section *one hundred and one* of the Public Service Act 1923 (Act No. 27 of 1923), and who has since his transfer, been continuously employed in a temporary capacity in the service of the Government, shall be allowed to reckon the period prior to his transfer during which he was continuously employed in the performance of work referred to in section *one* of the said State Advances Recoveries Act, 1935, for purposes of membership of the Government employees' provident fund and for the payment of benefits upon retirement, as if during that period he had been employed by the Government.

Writing off of certain debts due under Acts 16 of 1924 and 25 of 1927 and the landless farmers' schemes.

9. The sums of four hundred and sixty-three pounds nineteen shillings and two pence, four thousand seven hundred and thirteen pounds seven shillings and eleven pence, fifty-three pounds sixteen shillings and five pence, four hundred and forty-four pounds, nineteen shillings and three pence and five hundred and fifty-five pounds two shillings and ten pence, being debts due to the Government of the Union under the Drought Distress Relief Act, 1924 (Act No. 16 of 1924) and the Drought and Flood Distress Relief Act, 1927 (Act No. 25 of 1927), as amended, and in connection with the schemes for the relief of landless



word: Met dien verstande dat sodanige beëindiging uitwerking het op die een-en-dertigste dag van Desember wat op die neem van daardie verdere besluit volg.

(3) Ten opsigte van elke jaar waarvoor 'n magtiging wat ingevolge die bepalings van sub-artikel (1) deur die provinsiale raad van 'n provinsie verleen is, uitwerkende krag het, word daar uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds aan die Provinsiale Inkomstefonds van daardie provinsie, in plaas van die professionele lisensieregte in voormelde Deel II voorgeskryf, 'n bedrag betaal wat gelykstaan aan die som van die lisensieregte wat gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart, 1938, geëindig het, ingevorder is ten opsigte van lisensies onder Deel II voormeld op rekening van die Provinsiale Inkomstefonds van daardie provinsie, plus tien persent van die aldus ingevorderde bedrag.

5. „The Superannuation Fund” by Wet No. 29 van 1897 van Natal gestig, word geag op die een-en-dertigste dag van Julie, 1937, afgesluit te geword het, en alle gelde wat na daardie datum aan bedoelde fonds betaalbaar is (met inbegrip van gelde wat op daardie datum verskuldig maar onbetaal is), is aan die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaalbaar, en alle gelde wat na daardie datum uit bedoelde fonds betaalbaar is, is uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds betaalbaar.

Afsluiting van „The Superannuation Fund” by Wet 29 van 1897 (Natal) gestig.

6. (1) Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander Wet vervat, word die rente betaalbaar aan die gesamentlike voor-Unie-fonds gestig by artikel *ses-en-veertig* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936 (Wet No. 32 van 1936), op die onbelegde balanse van daardie fonds, bereken asof die bepalings van sub-paragraaf (2) (b) (iii) van artikel *een-en-dertig* van daardie Wet op bedoelde fonds van toepassing was.

Aanslag van rente op onbelegde balanse van gesamentlike voor-Uniefonds.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1936, in werking te getree het.

7. (1) Ondanks andersluidende bepalings in 'n ander wet vervat, indien iemand wat in diens is van die Regering, soos daardie uitdrukking in artikel *honderd-en-een* van die „Staatsdiens Wet, 1923” (Wet No. 27 van 1923), omskryf word, 'n bydraer is of word—

Terugbetaling van pensioenbydraes van afgestorwe amptenare wat geen afhanklike nalaat.

- (a) tot die Unie-staatsdienspensioenfonds; of
- (b) tot die Regerings-werknemersondersteuningsfonds; of
- (c) ingevolge enige pensioenwet deur die Tesourie beheer wat voorsiening maak vir die betaling van 'n jaargeld aan hom by uitdienstreding,

en voor sy uitdienstreding sterf sonder om 'n weduwee, minderjarige kind of stiefkind, of enige ander familiebetrekking of persoon wat vir onderhoud van hom afhanklik is, na te laat, word die bedrag aldus bygedra bestee tot vereffening van enige geneeskundige, hospitaal-, begrafnis- of ander onkoste wat deur of namens die oorledene gemaak is, en word enige balans aan sy boedel uitbetaal, of word die bedrag aldus bygedra aan die boedel uitbetaal, na gelang die Tesourie mag beslis.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1938 in werking te getree het.

8. Ondanks die bepalings van Hoofstuk VI van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936 (Wet No. 32 van 1936), word so iemand as wat in sub-artikel (6) van artikel *een* van die Wet tot Invordering van Staatsvoorskotte, 1935 (Wet No. 37 van 1935), bedoel word, wat met onafgebroke diens oorgeplaas is na diens onder die Regering, soos daardie uitdrukking in artikel *honderd-en-een* van die „Staatsdiens Wet, 1923” (Wet No. 27 van 1923), omskryf word, en wat sedert sy oorplasing sonder onderbreking van diens in 'n tydelike hoedanigheid in die diens van die Regering werksaam was, toegelaat om die tydperk wat sy oorplasing voorafgaan, gedurende welke hy voortdurend in diens was by die verrigting van werk in artikel *een* van bedoelde Wet tot Invordering van Staatsvoorskotte, 1935, by te tel vir die doeleindes van lidmaatskap van die Regerings-werknemersondersteuningsfonds en vir die uitbetaling van voordele by uitdienstreding, asof hy gedurende daardie tydperk in diens van die Regering was.

Toelating van sekere tydelike amptenare as lede van die Regerings-werknemersondersteuningsfonds.

9. Die bedrae van vierhonderd-drie-en-sestig pond negentien sjielings en twee pennies, vierduisend sewe-honderd-en-dertien pond sewe sjielings en elf pennies, drie-en-vyftig pond sestien sjielings en vyf pennies, vierhonderd-vier-en-veertig pond negentien sjielings en drie pennies, en vyfhonderd-vyf-en-vyftig pond twee sjielings en tien pennies, synde skulde betaalbaar aan die Unieregering ingevolge die Droogte Noodlenigings Wet, 1924 (Wet No. 16 van 1924) en die Droogte en Oorstroming Noodlenigingswet, 1927 (Wet No. 25 van 1927), soos gewysig, en in verband met die skemas vir die onderstand van boere

Afskrywing van sekere skulde betaalbaar ingevolge Wet 16 van 1924 en Wet 25 van 1927 en die skemas vir onderstand aan boere sonder grond.

farmers which were in operation during the years 1925 to 1927 and 1929 to 1935, and interest thereon, shall be written off.

Writing off of certain debts due under the Orange River flood distress scheme, 1925.

10. The sums of two thousand four hundred and forty-one pounds three shillings and one penny and one thousand and sixteen pounds eight shillings and eight pence, being debts due to the Government of the Union in connection with the scheme for relief of distress caused by floods of the Orange River which was in operation during the year 1925, and interest thereon, shall be written off.

Writing off of certain debts due and refunds of amounts paid in respect of issues of rations in 1933 to farmers on repayment.

11. (1) The sum of two thousand six hundred and ten pounds seventeen shillings and seven pence, being debts due to the Government of the Union in connection with the issues of rations by the Department of Labour and Social Welfare in 1933 to farmers on repayment shall be written off.

(2) The refund of four hundred and fifteen pounds twelve shillings and seven pence, representing amounts paid by debtors prior to the decision to remit amounts outstanding in respect of the said issues of rations in 1933, is hereby validated.

Writing off of certain debts due by the Angola settlers to the Land Settlement Fund of South-West Africa.

12. The sums of fifty-one thousand four hundred and twenty-three pounds four shillings and five pence and eleven thousand eight hundred and fifty-five pounds thirteen shillings and one penny, being debts in connection with the settlement of the Angola farmers due to the Land Settlement Fund of South-West Africa established by the Land Settlement Fund Ordinance, 1931 (Ordinance No. 2 of 1931), made by the Legislative Assembly of the mandated territory of South-West Africa, in terms of section four of the Financial Adjustments Act, 1930 (Act No. 34 of 1930), shall be written off, and the said sums shall not be repayable, notwithstanding the provisions of sub-section (7) of the said section.

Writing off of certain advances to co-operative organizations.

13. The sum of one hundred and seventy-five thousand eight hundred and seventy-seven pounds, nineteen shillings and six pence, representing amounts advanced during the financial year which ended on the thirty-first day of March, 1938, and the financial year ending on the thirty-first day of March, 1939, to various co-operative organizations for the purpose of supplementing, by an amount of one shilling per bag of maize, the advances made to such organizations by the Land and Agricultural Bank of South Africa in respect of the 1937 maize crop shall be written off.

Discharge of Bethulie Municipality from certain liabilities.

14. The Municipality of Bethulie is hereby discharged from all liability in respect of—

- (a) the sum of forty-three thousand seven hundred and ninety-seven pounds eight shillings and eleven pence, being a portion of the balance owing under a loan of fifty-two thousand, six hundred pounds granted to the said municipality under the Local Loans Act, 1926 (Act No. 19 of 1926), for the purpose of constructing an irrigation and storage dam; and
- (b) interest upon the said amount of forty-three thousand seven hundred and ninety-seven pounds eight shillings and eleven pence, as from the eleventh day of July, 1934.

Remission of certain tobacco excise duty due by Hartley's Estates, Limited.

15. Hartley's Estates, Limited, and the members of the firm of F. H. Hartley & Son are hereby discharged from all liability in respect of the unpaid balance of excise duty on tobacco, amounting to three thousand seven hundred and eighty-one pounds seven shillings and ten pence, which accrued against the firm of F. H. Hartley & Son, under Chapter III of the Customs and Excise Duties Amendment Act, 1921 (Act No. 35 of 1921), during the period from the fifteenth day of April, 1921, to the thirty-first day of January, 1923, liability for which unpaid balance of excise duty was assumed by Hartley's Estates, Limited.

Amendment of Table A of the Schedule to Act 13 of 1855 (Cape).

16. The table set forth in the Schedule to this Act is hereby substituted for the table marked A in the Schedule to the Local Merchant Seaman's Act, 1855, of the Cape of Good Hope.

Amendment of Schedule A of Law 23 of 1875 (Natal).

17. The table set forth in the Schedule to this Act is hereby substituted for Schedule A to the Local Merchant Seamen's Law, 1875, of Natal.

Amendment of section 11 of Act 10 of 1913 as amended by section 9 of Act 46 of 1925, section 1 of Act 39 of 1927 and section 3 of Act 50 of 1935.

18. (1) Section eleven of the Financial Relations Act, 1913, as amended, is hereby amended by the substitution in the first proviso to paragraph (b) of sub-section (4) for the words "such company" of the words "company which, according to a determination by the said Commissioner or any such officer, derives its taxable income or any portion thereof from sources within the province or which carries on business or has an office or place of business in the Province".

sonder grond wat in swang was gedurende die jare 1925 tot en met 1927, en 1929 tot en met 1935, en rente daarop, word afgeskryf.

10. Die bedrae van tweeduisend vierhonderd een-en-veertig pond drie sjielings en een pennie en eenduisend-en-sestien pond, agt sjielings en agt pennies, synde skulde betaalbaar aan die Unieregering in verband met die skema vir leniging van nood veroorsaak deur oorstromings van die Oranjerivier, wat gedurende die jaar 1925 in swang was, en rente daarop, word afgeskryf.

Afskrywing van sekere skulde betaalbaar onder skema vir noodleniging ingevolge oorstromings by Oranjerivier, 1925.

11. (1) Die bedrag van tweeduisend seshonderd-en-tien pond sewentien sjielings en sewe pennies synde skulde aan die Unieregering betaalbaar ten opsigte van die uitreiking in 1933, deur die Departement van Arbeid en Volkswelsyn, van rantsoeane aan boere teen terugbetaling, word afgeskryf.

Afskrywing van sekere skulde betaalbaar, en terugbetaling van bedrae betaal ten opsigte van uitreikings in 1933, van rantsoen aan boere teen terugbetaling.

(2) Die terugbetaling van vierhonderd-en-veertien pond twaalf sjielings en sewe pennies wat bedrae voorstel wat deur skuldenaars betaal is voor die besluit tot kwytskelding van uitstaande bedrae ten opsigte van genoemde uitreikings van rantsoen in 1933, word hiermee bekragtig.

12. Die bedrae van een-en-veertigduisend vierhonderd drie-en-twintig pond vier sjielings en vyf pennies en elfduisend agthonderd-vyf-en-veertig pond dertien sjielings en een pennie, synde skulde in verband met die nedersetting van die Angola-boere betaalbaar aan die Landnedersettingsfonds van Suidwes-Afrika gestig by die Landnedersettingsfonds Ordonnansie, 1931 (Ordonnansie No. 2 van 1931), gemaak deur die Wetgewende Vergadering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika ingevolge artikel vier van die Finansiële Reëlingswet, 1930 (Wet No. 34 van 1930), word afgeskryf, en genoemde bedrae is, ondanks die bepaling van sub-artikel (7) van genoemde artikel, nie terugbetaalbaar nie.

Afskrywing van sekere skulde deur die Angolanedersetters aan die Landnedersettingsfonds van Suidwes-Afrika betaalbaar.

13. Die bedrag van honderd vyf-en-sewentigduisend agthonderd sewe-en-sewentig pond negentien sjielings en ses pennies, wat bedrae voorstel wat gedurende die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart, 1938, geëindig het, en die boekjaar eindigende op die een-en-dertigste dag van Maart, 1939, aan verskillende ko-operatiewe organisasies voorgeskiet is vir die doel om die voorskotte aan bedoelde organisasies deur die Land- en Landboubank van Suid-Afrika ten opsigte van die 1937 mielie-oes gegee, met 'n bedrag van een sjieling per sak mielies aan te vul, word afgeskryf.

Afskrywing van sekere voorskotte aan ko-operatiewe organisasies.

14. Die Munisipaliteit Bethulie word hiermee bevry van alle aanspreeklikheid ten opsigte van:—

Bevryding van Munisipaliteit Bethulie van sekere laste.

(a) die bedrag van drie-en-veertigduisend sewehonderd sewe-en-negentig pond agt sjielings en elf pennies, synde 'n deel van die balans verskuldig ingevolge 'n lening van twee-en-veertigduisend seshonderd pond aan genoemde Munisipaliteit toegestaan kragtens die Plaaslike Leningswet, 1926 (Wet No. 19 van 1926), vir die doel om 'n besproeiings- en opgaardam te bou; en

(b) rente op genoemde bedrag van drie-en-veertigduisend sewehonderd sewe-en-negentig pond agt sjielings en elf pennies, vanaf die elfde dag van Julie 1934.

15. Hartley's Estates, Limited, en die lede van die firma F. H. Hartley & Son word hiermee bevry van alle aanspreeklikheid ten opsigte van die onbetaalde balans van aksynsbelasting op tabak wat drieduisend sewehonderd-een-en-tagtig pond sewe sjielings en tien pennies bedra, wat ingevolge Hoofstuk III van die „Doeane en Aksynsrechten Wijzigings Wet, 1921” (Wet No. 35 van 1921), gedurende die tydperk vanaf die vyftiende dag van April, 1921, tot die een-en-dertigste dag van Januarie, 1923, teen die firma F. H. Hartley and Son opgeloo het, vir welke onbetaalde balans van aksynsbelasting Hartley's Estates, Limited, aanspreeklikheid aanvaar het.

Kwytskelding van sekere aksynsbelasting op tabak verskuldig deur Hartley's Estates, Limited.

16. Die tabel gemerk A in die Bylae van die „Local Merchant Seaman's Act, 1855,” van die Kaap die Goeie Hoop, word hiermee vervang deur die tabel in die Bylae van hierdie Wet uiteengesit.

Wysiging van Tabel A van die Bylae van Wet 13 van 1855 (Kaap).

17. Bylae A van die „Local Merchant Seamen's Law,” 1875, van Natal, word hiermee vervang deur die tabel in die Bylae van hierdie Wet uiteengesit.

Wysiging van Bylae A van Wet 23 van 1875 (Natal)

18. (1) Artikel elf van die „Finansiële Verhoudingswet, 1913” soos gewysig, word hiermee gewysig deur die woorde “zodanige maatschappij” in die eerste voorbehoudsbepaling tot paragraaf (b) van sub-artikel (4) deur die woorde „maatschappij die overeenkomstig een bepaling door bedoelde Kommissaris of zodanige ambtenaar gemaakt, hare belastbare inkomsten of enig gedeelte daarvan uit bronnen binnen de provincie verkrijgt of die zaken doet of een kantoor of bezighidsplaats in de Provincie heeft” te vervang.

Wysiging van artikel 11 van Wet 10 van 1913 soos gewysig deur artikel 9 van Wet 46 van 1925, artikel 1 van Wet 39 van 1927 en artikel 3 van Wet 50 van 1935.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1935.

Amendment of Item 9 of the First Schedule to Act 10 of 1913 as amended by section 9 of Act 46 of 1925, section 7 of Act 31 of 1926 and section 3 of Act 50 of 1935.

19. (1) The First Schedule to the Financial Relations Act 1913, as amended, is hereby amended by the addition after the words "insurance companies" in item 9 thereof of the words "or building societies registered under the Building Societies Act, 1934 (Act No. 62 of 1934), or any amendment thereof".

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of March, 1935.

Amendment of section 93 of Act 24 of 1913, as amended by section 3 of Act 44 of 1926, section 4 of Act 45 of 1931 and section 8 of Act 49 of 1935.

20. (1) Section *ninety-three* of the Administration of Estates Act, 1913, as amended, is hereby amended by the substitution for the word "four" of the words "three and three quarters".

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1938.

Amendment of Fourth Schedule to Act 24 of 1913.

21. The Fourth Schedule to the Administration of Estates Act, 1913, is hereby amended by the insertion in item (h) of paragraph 2 after the word "agent" of the words "or surety".

Amendment of section 7 of Act 42 of 1922, as amended by section 4 of Act 27 of 1927.

22. (1) Section *seven* of the Electricity Act, 1922, as amended, is hereby amended by the addition after sub-section (3) thereof of the following new sub-section :

"(4) Notwithstanding anything in the Stamp Duties and Fees Act, 1911 (Act No. 30 of 1911), as amended, no stamp duty shall be payable in respect of the issue or the registration of transfer of any marketable security issued by the commission."

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of September, 1922.

Amendment of section 2 of Act 64 of 1934.

23. Section *two* of the Finance Act, 1934, is hereby amended by the addition at the end of sub-section (2) of the following proviso :—

"Provided that, in determining what is the true rate of interest so payable in each financial year, there shall be substituted for the rate of four per centum payable on inscribed stock issued in any year to the Public Debt Commissioners under the provisions of section *thirty-two* of the Government Service Pensions Act, 1936 (Act No. 32 of 1936), and section *eleven* of the Finance Act, 1936 (Act No. 35 of 1936), as amended by section *fifteen* of the Finance Act, 1937 (Act No. 50 of 1937), a rate equal to the average of the prevailing rates on loans raised each year under the provisions of the General Loans Consolidation and Amendment Act, 1917 (Act No. 22 of 1917)."

Amendment of section 24 of Act 48 of 1935.

24. (1) Section *twenty-four* of the Farmers' Assistance Act, 1935, is hereby amended by the addition of the following proviso at the end thereof :

"Provided that whenever in terms of any compromise effected under this Act any dividend is paid to the Government of the Union in respect of a loan made under Chapter VIII of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912 (Act No. 8 of 1912), and secured by sureties, those sureties shall be relieved of their liability as sureties, except in so far as the said compromise may otherwise provide".

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of June, 1935.

Amendment of section 3 of Act 49 of 1935, as amended by section 7 of Act 35 of 1936 and section 14 of Act 50 of 1937.

25. Section *three* of the Finance Act, 1935, as amended, is hereby amended by the substitution for all words occurring therein after the word "products" of the words "laid down in the agreement entered into between the Union and Germany on the thirty-first day of December, 1934, and subsequently extended by agreements dated, respectively, the eighteenth day of December, 1935, the twenty-first day of December, 1936, and the tenth day of September, 1937, shall be defrayed out of the Consolidated Revenue Fund".

Insertion of new section 6bis in Act 18 of 1936.

26. (1) The following new section is hereby inserted in the Native Trust and Land Act, 1936, after section *six* :

"Staff. 6bis. (1) All persons employed by the Trust at the date on which this section comes into operation shall as from that date be deemed to be employed by the Government of the Union under the contracts under which they were at that date employed by the Trust ; and all rights and obligations vested

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1935, in werking te getree het.

19. (1) Die Eerste Bylae van die „Finansiële Verhoudingswet, 1913,” soos gewysig, word hiermee gewysig deur in item 9 daarvan die woorde „of bouwverenigingen geregistreerd ingevolge de „Bouverenigingswet, 1934” (Wet No. 62 van 1934) of enige wijziging van dezelve” na die woord „levensverzekeringsmaatschappijen” in te voeg.

Wysiging van Item 9 van die Eerste Bylae van Wet 10 van 1913 soos gewysig deur artikel 9 van Wet 46 van 1925, artikel 7 van Wet 31 van 1926 en artikel 3 van Wet 50 van 1935.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van Maart 1935, in werking te getree het.

20. (1) Artikel *drie-en-neëntig* van die Boedelwet, 1913, soos gewysig, word hiermee gewysig deur die woord „vier” deur die woorde „drie en driekwart” te vervang.

Wysiging van artikel 93 van Wet 24 van 1913, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 44 van 1926, artikel 4 van Wet 45 van 1931 en artikel 8 van Wet 49 van 1935.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van April 1938, in werking te getree het.

21. Die Vierde Bylae van die Boedelwet, 1913, word hiermee gewysig deur die woorde „of borg” na die woord „agent” in item (h) van paragraaf 2 in te voeg.

Wysiging van Vierde Bylae van Wet 24 van 1913.

22. (1) Artikel *sewe* van die Elektrisiteit Wet, 1922, soos gewysig, word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (3) daarvan in te voeg:

Wysiging van artikel 7 van Wet 42 van 1922, soos gewysig deur artikel 4 van Wet 27 van 1927.

„(4) Ondanks de bepalingen van de „Zegelwet, 1911 (Wet No. 30 van 1911), soals gewijzigd, zijn geen zegelrechten verskuldigd ten opzichte van de uitgifte of de registratie van overdracht van enige bemerkbare sekuriteit door de kommissie uitgegeven.”

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van September 1922 in werking te getree het.

23. Artikel *twee* van die Finansiewet, 1934, word hiermee gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van sub-artikel (2) by te voeg:

Wysiging van artikel 2 van Wet 64 van 1934.

„Met dien verstande dat by die vasstelling van wat die werklike rentekoers is wat aldus in elke boekjaar betaalbaar is, word daar in die plek gestel van die rentekoers van vier persent betaalbaar op ingeskrewe fondse wat in enige jaar ingevolge die bepalingen van artikel *twee-en-dertig* van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936 (Wet No. 32 van 1936) en artikel *elf* van die Finansiewet, 1936 (Wet No. 35 van 1936) soos gewysig deur artikel *vyftien* van die Finansiewet, 1937 (Wet No. 50 van 1937) aan die Openbare Skuldkommissarisse uitgereik word, 'n rentekoers gelykstaande aan die gemiddelde van die heersende rentekoers op lenings wat elke jaar ingevolge die bepalingen van die „Algemene Leningen Konsolidatie en Wijzigings Wet, 1917” (Wet No. 22 van 1917), gesluit word.”

24. (1) Artikel *vier-en-twintig* van die Boere-Bystandswet, 1935, word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:

Wysiging van artikel 24 van Wet 48 van 1935.

„Met dien verstande dat wanneer ook al ooreenkomstig 'n skikking aangegaan kragtens hierdie Wet 'n diwendend aan die Unieregering betaal word ten opsigte van 'n lening wat kragtens Hoofstuk VIII van die Besproeiings en Waterbewarings Wet, 1912 (Wet No. 8 van 1912), gemaak en deur borge gedek is, word daardie borge onthef van hulle aanspreeklikheid as borge, behalwe vir sover genoemde skikking anders bepaal.”

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van Junie 1935, in werking te getree het.

25. Artikel *drie* van die Finansiewet, 1935, soos gewysig, word hiermee gewysig deur alle woorde wat daarin voorkom na die woord „produkte” te vervang deur die woorde „beliggaam in die ooreenkoms aangegaan tussen die Unie en Duitsland op die een-en-dertigste dag van Desember 1934, en daarna aangevul deur ooreenkomste onderskeidelik gedateer die agtiende dag van Desember 1935, die een-en-twintigste dag van Desember 1936, en die tiende dag van September 1937, word uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds vergoed.”

Wysiging van artikel 3 van Wet 49 van 1935, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 35 van 1936 en artikel 14 van Wet 50 van 1937.

26. (1) Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *ses* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936, ingevoeg:

Invoeging van nuwe artikel *6bis* in Wet 18 van 1936.

„Personeel. *6bis*. (1) Alle persone wat op die datum waarop hierdie artikel in werking tree in diens van die Trust is, word geag vanaf daardie datum in diens van die Unieregering te wees volgens die kontrakte waarvolgens hulle op daardie datum in diens van die Trust was; en alle regte en verpligtings wat inge-

in and imposed upon the Trust by those contracts shall as from that date be vested in and imposed upon the said Government.

(2) Any person referred to in sub-section (1) shall be eligible for appointment to the fixed establishment in the public service on the conditions and subject to the requirements prescribed by or under the provisions of the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), as amended from time to time; and the continuous employment of any such person by the Trust immediately before the date on which this section comes into operation shall for all purposes be deemed to be employment in the service of the Government:

Provided that no such person under the prescribed age of retirement shall be ineligible for such appointment by reason of any limitation in that Act, as so amended, provided in respect of age.

(3) The creation, grading and classification of all posts provided in connection with the administration of the Trust, and the appointment, remuneration and conditions of service, including retirement benefits, of the persons occupying those posts, shall be subject to the laws governing the public service.

(4) The Trust shall repay to the Consolidated Revenue Fund, on or before the thirty-first day of March in each year—

- (a) the salaries, wages and allowances payable to the persons employed during the current financial year in the administration of the Trust who occupy the posts specified in a list to be determined from time to time by the Minister of Finance, after consultation with the Minister of Native Affairs;
- (b) such contributions (current and arrear and any interest due thereon) to any pension or provident fund as in terms of any law are payable from revenue in respect of the membership of that fund of the persons who occupy the posts specified in the current list framed under paragraph (a); and
- (c) the cost of any pension which may be granted to any person who at the date of his retirement occupied a post which at that date appeared upon the current list framed under paragraph (a), and which, in terms of any law, is chargeable to revenue."

(2) Sub-section (1) shall come into operation on the first day of October, 1938.

Amendment of section 9 of Act 18 of 1936.

27. (1) Section *nine* of the Native Trust and Land Act, 1936, is hereby amended by the substitution for paragraph (f) of sub-section (1) of the following paragraph:

"(f) to meet such repayments to the Consolidated Revenue Fund as are provided for in section *six bis*".

(2) Sub-section (1) shall come into operation on the first day of October, 1938.

Amendment of section 48 of Act 18 of 1936.

28. Section *forty-eight* of the Native Trust and Land Act, 1936, is hereby amended by the deletion of paragraph (b) of sub-section (1).

Insertion of new section 18bis in Act 22 of 1936.

29. The following new section is hereby inserted in the Broadcasting Act, 1936, after section *eighteen*:

"Exemption 18bis. (1) The income (including the income from investments) of the corporation shall be exempt from income tax.

(2) This section shall first take effect in respect of the year of assessment ended the thirtieth day of June, 1938."

Insertion of new section 18ter in Act 22 of 1936.

30. The following new section is hereby inserted in the Broadcasting Act, 1936, after section *eighteen bis*:

"Exemption 18ter. Notwithstanding anything in the Stamp Duties and Fees Act, 1911 (Act No. 30 of 1911), as amended, no stamp duty shall be payable in respect of the issue or the registration of transfer of any marketable securities by the corporation."

Amendment of Third Schedule to Act 24 of 1936.

31. The Third Schedule to the Insolvency Act, 1936, is hereby amended by the insertion in the third item after the word "trustee" of the words "or his surety".

volge daardie kontrakte in die Trust gevestig of hom opgelê is, word vanaf daardie datum in genoemde Regering gevestig en hom opgelê.

(2) Enig iemand in sub-artikel (1) bedoel is geskik vir aanstelling op die vaste diensstaat in die staatsdiens op die voorwaardes en onderhewig aan die vereistes wat deur of ingevolge die bepalings van die „Staatsdiens Wet, 1923” (Wet No. 27 van 1923), soos van tyd tot tyd gewysig, gestel word; en die onafgebroke diens van so iemand by die Trust onmiddellik voor die datum waarop hierdie artikel in werking tree, word vir alle doeleindes as diens in die Regeringsdiens beskou:

Met dien verstande dat niemand sodanig, wat benede die voorgeskrewe aftredingsouderdom is, vir sodanige aanstelling ongeskik is as gevolg van enige beperking in daardie Wet, soos aldus gewysig, ten opsigte van ouderdom ingestel.

(3) Die skepping, gradering en indeling van alle poste ingestel in verband met die administrasie van die Trust, en die aanstelling, besoldiging en diensvoorwaardes, met inbegrip van aftredingsvoordele, van die persone wat daardie poste beklee, is onderhewig aan die regsbepalings wat die staatsdiens reël.

(4) Die Trust moet op of voor die een-en-dertigste dag van Maart in elke jaar, aan die Gekonsolideerde Inkomstefonds terugbetaal—

(a) die salarisse, lone en toelaes betaalbaar aan die persone wat gedurende die lopende boekjaar met die administrasie van die Trust werksaam was, en die poste beklee wat aangedui word in 'n lys van tyd tot tyd deur die Minister van Finansies, na beraadslaging met die Minister van Naturellesake, vasgestel te word;

(b) sodanige bydraes (lopende en agterstallige en enige rente daarop verskuldig) tot enige pensioen- of voorsieningsfonds as wat ingevolge enige wet uit inkomste betaalbaar is ten opsigte van die lidmaatskap van daardie fonds van die persone wat die poste beklee wat in die lopende lys ingevolge paragraaf (a) opgestel, vermeld word; en

(c) die koste van 'n pensioen wat toegeken mag word aan een of ander persoon wat op die datum van sy uitdienstreding 'n pos beklee het wat op daardie datum op die lopende lys, ingevolge paragraaf (a) opgestel, verskyn het, en wat volgens voorskrif van een of ander wet op rekening van inkomste gesit moet word.”

(2) Sub-artikel (1) tree in werking op die eerste dag van Oktober 1938.

27. (1) Artikel *nege* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936, word hiermee gewysig deur paragraaf (f) van sub-artikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(f) om sodanige terugbetalings aan die Gekonsolideerde Inkomstefonds waarvoor in artikel *ses bis* voorsiening gemaak word, te dek.”

(2) Sub-artikel (1) tree in werking op die eerste dag van Oktober 1938.

28. Artikel *agt-en-veertig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936, word hiermee gewysig deur paragraaf (b) van sub-artikel (1) te skrap.

29. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *agtien* van die Uitsaaiwet, 1936, ingevoeg:

„Vrystelling **18bis.** (1) Die inkomste (insluitende die inkomste uit beleggings) van die korporasie is van inkomstebelasting. inkomstebelasting vrygestel.

(2) Hierdie artikel het eers uitwerking ten opsigte van die jaar van aanslag wat op die dertigste dag van Junie 1938 geëindig het.”

30. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *agtien bis* in die Uitsaaiwet, 1936, ingevoeg:

„Vrystelling van seëlregte op uitgifte of oordrag van bemerkbare sekuriteite. **18ter.** Ondanks die bepalings van die „Zegelwet, 1911” (Wet No. 30 van 1911), soos gewysig, is geen seëlregte verskuldig ten opsigte van die uitgifte of die registrasie van oordrag van enige bemerkbare sekuriteit deur die korporasie uitgegee.”

31. Die Derde Bylae van die Insolvensiewet, 1936, word hiermee gewysig deur die woorde „of sy borg” in die derde item na die woord „kurator” in te voeg.

- Amendment of section 14 of Act 35 of 1936.            32. Section *fourteen* of the Finance Act, 1936, is hereby amended by the substitution for the word "three" of the word "six".
- Short title.            33. This Act shall be called the Finance Act, 1938.

### Schedule.

*Fees for engagement or discharge of seamen.*

For the first 10 men engaged or discharged	.. ..	2s. per man.
For each man above 10 up to 100 engaged or discharged	.. ..	1s per man.
For each man above 100 engaged or discharged	.. ..	6d. per man.

with the following maxima :—

		£	s.	d.
Ships up to 60 tons net register	.. ..	..	4	0
Ships from 61 to 100 tons net register	.. ..	..	7	0
.. .. 101 .. 500 .. ..	.. ..	..	15	0
.. .. 501 .. 1000 .. ..	.. ..	..	1	0
.. .. 1001 .. 1500 .. ..	.. ..	..	1	5
.. .. 1501 .. 2000 .. ..	.. ..	..	1	10
.. .. 2001 .. 2500 .. ..	.. ..	..	1	15
.. .. 2501 .. 3000 .. ..	.. ..	..	2	0
.. .. 3001 .. 3500 .. ..	.. ..	..	2	10
.. .. 3501 .. 4000 .. ..	.. ..	..	3	0
.. over 4000 .. ..	.. ..	..	4	0

provided that in the case of the transfer of complete crews from one vessel to another, the fees for re-engagement only of the seamen shall be charged in respect of each vessel.



32. Artikel *veertien* van die Finansiewet, 1936, word hiermee Wysiging van artikel 14 van Wet gewysig deur die woord „drie ” deur die woord „ses ” te vervang. 35 van 1936.

33. Hierdie Wet heet die Finansiewet, 1938. Kort titel.

**Bylae.**

*Fees for engagement or discharge of seamen.*

For the first 10 men engaged or discharged . . . . . 2s. per man.  
 For each man above 10 up to 100 engaged or discharged 1s. per man.  
 For each man above 100 engaged or discharged . . . . . 6d. per man.

with the following maxima :—

	£	s.	d.
Ships up to 60 tons net register . . . . .		4	0
Ships from 61 to 100 tons net register . . . . .		7	0
” ” 101 ” 500 ” ” ” . . . . .		15	0
” ” 501 ” 1000 ” ” ” . . . . .		1	0
” ” 1001 ” 1500 ” ” ” . . . . .		1	5
” ” 1501 ” 2000 ” ” ” . . . . .		1	10
” ” 2001 ” 2500 ” ” ” . . . . .		1	15
” ” 2501 ” 3000 ” ” ” . . . . .		2	0
” ” 3001 ” 3500 ” ” ” . . . . .		2	10
” ” 3501 ” 4000 ” ” ” . . . . .		3	0
” over 4000 ” ” ” . . . . .		4	0

provided that in the case of the transfer of complete crews from one vessel to another, the fees for re-engagement only of the seamen shall be charged in respect of each vessel.

No. 18, 1938.]

# ACT

**To amend the Railways and Harbours Service Act, 1912; the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916; the Railways and Harbours Service Act, 1925; and the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925.**

**BE IT ENACTED** by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 78 of Act 28 of 1912.

1. Section *seventy-eight* of the Railways and Harbours Service Act, 1912, is hereby amended—

- (a) by the insertion after the words "to a pension" of the words "or right in respect of contributions made by a member or on his behalf"; and
- (b) by substitution for the words "nor shall the same or any contributions made by a member or on his behalf" of the word "or".

Amendment of section 3 of Act 22 of 1916, as amended by section 1 of Act 32 of 1920, section 2 of Act 31 of 1927, section 1 of Act 40 of 1930, and section 2 of Act 21 of 1931.

2. Section *three* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916, is hereby amended by the insertion of the following paragraph after paragraph (r) thereof:

"(r)*bis*. to acquire land for the erection of dwelling houses thereon, to acquire or erect dwelling houses and to sell, by way of hire-purchase or otherwise, or lease such houses to servants upon such conditions as the Minister may determine, to enter into agreements for the loan of moneys to servants for the purpose of acquiring land for the erection of dwelling houses thereon or of acquiring or erecting dwelling houses or discharging any bond over any land or dwelling house owned by a servant, and into agreements of insurance in connection with the repayment by a servant of any amount payable by him in pursuance of any such sale or loan, and to recover the amount paid and expenses incurred in respect of the insurance from the servant in such instalments as the Minister may determine, together with interest at the rate of three and a half per cent. per annum."

Insertion of new section 72*bis* in Act No. 22 of 1916.

3. The following new section is hereby inserted in the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, 1916, after section *seventy-two*:

"Exemption 72*bis*. Notwithstanding anything in any law contained no transfer duty shall be payable by the Administration in respect of any property acquired by the Administration under paragraph (r) *bis* of section *three*, or by any servant in respect of any property acquired by him in pursuance of the provisions of the said paragraph."

Insertion of new section 11*bis* in Act 23 of 1925.

4. The following new section is hereby inserted in the Railways and Harbours Service Act, 1925, after section *eleven*:

"Annuity on dismissal or order to resign. 11*bis*. (1) If a member of the Fund, the 1912 pension fund or the New Fund, who has made contributions, which have been paid into any such fund, in respect of a period of at least twenty years, is dismissed from the service or ordered to resign, as a result of misconduct other than—  
 (a) fraud or other serious misconduct of which dishonesty is an element;  
 (b) deliberate mal-performance of work;  
 he may, notwithstanding anything in any other law contained, be granted by the Governor-General if he is dismissed or ordered to resign by the Gover-

No. 18, 1938.]

## WET

**Tot wysiging van die „Spoorweg en Havendienst Wet, 1912”; die „Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916”; die „Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925” en die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”.**

**DIT WORD BEPAAL** deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *agt-en-sewentig* van die „Spoorweg en Havendienst Wet, 1912”, word hiermee gewysig—
  - (a) deur na die woord „pensioenrecht” die woorde „of recht ten opzichte van bijdragen door of ten behoeve van een lid gestort” in te voeg; en
  - (b) deur die woorde „nor shall the same or any contributions made by a member or on his behalf” in die Engelse lesing te vervang deur die woord „or”.
2. Artikel *drie* van die „Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916”, word hiermee gewysig deur die volgende paragraaf na paragraaf (r) daarvan in te voeg:
 

„(r)*bis*. grond voor het oprichten van woonhuizen daarop te verkrijgen, woonhuizen te verkrijgen of op te richten en zodanige huizen op zulke voorwaarden als de Minister mocht bepalen aan bedienden te verkopen, hetzij bij wijze van huurkoop of andersins, of te verhuren, overeenkomsten aan te gaan voor het lenen van geld aan bedienden ten einde grond voor het oprichten daarop van woonhuizen te verkrijgen, of woonhuizen te verkrijgen of op te richten, of grond of een woonhuis waarvan een bediende eigenaar is, van een verband te bevrijden, alsook overeenkomsten van verzekering in verband met het terugbetalen door een bediende van enig bedrag door hem ingevolge een zodanige verkoop of lening verschuldigd, en het bedrag betaald en de kosten belopen ten opzichte van de verzekering, op de bediende in zodanige paaiementen te verhalen als de Minister mocht vaststellen, te zamen met rente tegen drie en een half percent per jaar”.
3. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *twee-en-sewentig* van die „Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, 1916”, ingevoeg:
 

„Vrijstelling *72bis*. Niettegenstaande andersluidende bepalingen in enige wet, zijn geen herenrechten door de Administratie betaalbaar ten aanzien van eigendom door de Administratie ingevolge paragraaf (r) *bis* van artikel *drie* verkregen, of door een bediende ten aanzien van eigendom door hem ingevolge het bij genoemde paragraaf bepaalde verkregen”.
4. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *elf* van die „Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925”, ingevoeg:
 

„Jaargeld *11bis*. (1) Indien een lid van het Fonds, het bij ontslag of bevel te bedanken. 1912 Pensioen Fonds of het Nieuwe Fonds, die bijdragen betaald heeft, welke in een zodanig fonds gestort zijn, ten opzichte van een tijdvak van minstens twintig jaar, uit de dienst ontslagen wordt of bevolen wordt te bedanken ten gevolge van wangedrag niet zijnde—

  - (a) bedrog of ander ernstig wangedrag waarvan oneerlikheid een bestanddeel is;
  - (b) opzettelijke wanverrichting van werk;

kan, niettegenstaande andersluidende bepalingen in een ander wet vervat, door de Goeverneur-generaal indien hij door de Goeverneur-generaal

Wysiging van artikel 73 van Wet 28 van 1912.

Wysiging van artikel 3 van Wet 22 van 1916, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 32 van 1920, artikel 2 van Wet 31 van 1927, artikel 1 van Wet 40 van 1930, en artikel 2 van Wet 21 van 1931.

Invoeging van nuwe artikel 72bis in Wet No. 22 van 1916.

Invoeging van nuwe artikel 11bis in Wet 23 van 1925.

nor-General, or by the Minister if he is dismissed or ordered to resign by any other person, in lieu of any other benefit payable from any such fund, such annuity, not exceeding one-half of the annuity which he could have claimed upon the date of his dismissal or resignation if his services had upon that date been dispensed with in consequence of a reduction in or reorganisation of staff, as the Governor-General or the Minister, as the case may be, may determine: Provided that—

- (i) for the purpose of determining such annuity no addition of any period shall be made to the period in respect of which such member has made such contributions;
- (ii) no portion of such annuity shall, except for the purposes of section *seventy-four bis* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925, be commuted by a cash payment; and
- (iii) all payments of any such annuity which are made before such member has attained the pensionable age, shall be made out of revenue, and all such payments which are made thereafter, shall be made out of any fund referred to in this sub-section of which the annuitant was a member at the date of his dismissal or resignation.

(2) If the whole of any annuity granted under sub-section (1) is commuted by a cash payment for the purposes of section *seventy-four bis* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925, the cash payment shall not be less than the aggregate of the contributions made by such member, which have been paid into any fund referred to in the said sub-section.

(3) Upon the decision of the Governor-General or the Minister, as the case may be, to grant to any person an annuity under sub-section (1), such person's right to any other benefit payable from any fund referred to in the said sub-section, shall lapse.

(4) If any person to whom an annuity has been granted under sub-section (1) dies before he has been paid by way of such annuity an aggregate amount equal to the sum of the contributions made by him which have up to the date of his dismissal or resignation been paid into any fund referred to in the said sub-section, the amount by which the said sum exceeds the said aggregate amount shall be disposed of as if the annuity had been granted to him on retirement at the pensionable age: Provided that if any portion of the annuity has been commuted by a cash payment for the purposes of section *seventy-four bis* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925, the said sum shall be deemed to be reduced in the proportion which the commuted portion of the annuity bears to the full annuity.

(5) If a member referred to in sub-section (1) is dismissed or ordered to resign by any person other than the Governor-General or the Minister, as a result of misconduct which does not preclude the grant of an annuity under the said sub-section, such person shall, when he dismisses such member or orders him to resign, submit to the Minister a recommendation as to whether or not such member should be granted an annuity, and notify such member of his recommendation.

(6) In this section the expressions "the Fund", "the 1912 pension fund" and "the New Fund" have the meanings respectively assigned to them in section *one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925."

substitution of  
section 12 of Act  
23 of 1925.

5. Section *twelve* of the Railways and Harbours Service Act, 1925, is hereby repealed and the following section substituted therefor:

ontslagen of bevolen wordt te bedanken, of door de Minister indien hij door enige ander persoon ontslagen of bevolen wordt te bedanken, in plaats van enige ander voordeel uit zodanige fonds betaalbaar, aan hem zodanig jaargeld worden toegekend, van niet meer dan de helft van het jaargeld waarop hij op de datum van zijn ontslag of bedanking aanspraak had kunnen maken indien hij ten gevolge van een vermindering of reorganisatie van personeel op dié datum afgedankt was, als de Goeverneur-generaal of de Minister, naar gelang van het geval, mocht bepalen: Met dien verstande dat—

- (i) voor het doel van de vaststelling van zodanig jaargeld, geen tijdvak bij het tijdvak ten opzichte waarvan bedoeld lid zodanige bijdragen betaald heeft, gerekend wordt;
- (ii) geen deel van zodanig jaargeld, behalve voor de doeleinden van artikel *vier en zeventig bis* van de Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925, in een kontantbetaling omgezet wordt; en
- (iii) alle betalingen van zodanig jaargeld die geschieden voordat bedoeld lid de pensioenleeftijd bereikt heeft, uit inkomsten geschieden, en alle zodanige betalingen die daarna geschieden, uit een in dit sub-artikel genoemd fonds waarvan de jaargeldtrekker ten tijde van zijn ontslag of bedanking een lid was, geschieden.

(2) Indien het geheel van een krachtens sub-artikel (1) toegekend jaargeld, voor de doeleinden van artikel *vier en zeventig bis* van de Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925, in een kontantbetaling omgezet wordt, moet de kontantbetaling niet minder belopen dan het totaal van de door bedoeld lid betaalde bijdragen die in een in sub-artikel (1) genoemd fonds gestort zijn.

(3) Bij besluit van de Goeverneur-generaal of de Minister, naar gelang van het geval, om aan iemand ingevolge sub-artikel (1) een jaargeld toe te kennen, vervalt het recht van zo iemand op enig ander voordeel uit een in genoemd sub-artikel bedoeld fonds betaalbaar.

(4) Indien iemand aan wie een jaargeld ingevolge sub-artikel (1) toegekend is, sterft voordat aan hem bij wijze van zodanig jaargeld, een gezamenlijk bedrag betaald is dat gelijk is aan het totaal van de door hem betaalde bijdragen die tot op de datum van zijn ontslag of bedanking in een in dat sub-artikel genoemd fonds gestort zijn, wordt over het bedrag waarbij bedoeld totaal het bedoeld gezamenlijk bedrag overschrijdt, beschikt alsof het jaargeld aan hem bij zijn aftreding op pensioenleeftijd toegekend is: Met dien verstande dat indien een gedeelte van het jaargeld voor de doeleinden van artikel *vier en zeventig bis* van de Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925, in een kontantbetaling omgezet geworden is, bedoeld totaal geacht wordt verminderd te zijn in de verhouding van het omgezette gedeelte van het jaargeld tot het volle jaargeld.

(5) Indien een in sub-artikel (1) bedoeld lid door enige ander persoon dan de Goeverneur-generaal of de Minister ontslagen wordt of bevolen wordt te bedanken, ten gevolge van wangedrag dat de toekenning van een jaargeld ingevolge genoemd sub-artikel niet uitsluit, moet zodanige persoon, wanneer hij bedoeld lid ontslaat of hem beveelt te bedanken, aan de Minister een aanbeveling voorleggen of aan bedoeld lid al dan niet een jaargeld toegekend dient te worden, en moet hij bedoeld lid van zijn aanbeveling verwittigen.

(6) In dit artikel hebben de uitdrukkingen „het Fonds”, „het 1912 Pensioen Fonds” en „het Nieuwe Fonds” de onderscheiden betekenissen daaraan toegekend bij artikel *een* van de Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”.

5. Artikel *twaalf* van die „Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925”, word hiermee herroep en deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van artikel 12 van Wet 23 van 1925.

“ Payment on retirement in lieu of accumulated leave.

12. A servant whose services are dispensed with owing to abolition of office, reduction in or re-organisation of staff, or on the ground of superannuation, ill-health, bodily injury or physical disability shall, on retirement, be entitled to payment by the Administration of his emoluments in respect of a period of vacation leave due to him at the date of his retirement which, together with any period ending upon the said date during which he has been on vacation leave, does not exceed six months: Provided that the period in respect of which he shall be so entitled to payment shall, if he has, during the twelve months ending upon the said date, been on vacation leave for any other period in excess of three months, or for any other periods which in the aggregate exceed three months, be reduced by the extent of such excess.”

Amendment of section 21 of Act 24 of 1925.

6. Section *twenty-one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925, is hereby amended—

- (a) by the insertion after the words “ to a pension ” of the words “ or right in respect of contributions made by a member or on his behalf ”;
- (b) by the substitution for the words “ nor shall the same or any contributions made by a member or on his behalf ” of the word “ or ”;
- (c) by the deletion in the Dutch version of the words “ op pensioen ” appearing before the words “ over te wijzen ”; and
- (d) by the insertion after the words “ such pension ” of the words “ or of any benefit in pursuance of such contributions.”

Insertion of new section 74bis in Act 24 of 1925.

7. The following new section is hereby inserted in the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925, after section *seventy-four* :

“ Applica- tion of pension and other moneys in liquidation of debts to Administration in respect of dwelling houses.

74bis. If in any agreement between the Administration and a member of the Fund, the 1912 pension fund or the New Fund, in terms of which such member purchases from the Administration any dwelling-house or in terms of which such member is to receive any loan from the Administration in order to acquire land for the purpose of erecting a dwelling-house thereon or to acquire or erect a dwelling-house or to discharge any bond over any land or dwelling-house owned by the member, it is provided that—

- (a) if for any reason such member retires or is dismissed or retired from the service on an annuity, the Administration may commute by a single amount such portion of the annuity (not exceeding the maximum amount thereof which may be commuted) as may be necessary to liquidate any amount payable—
  - (i) under such agreement; or
  - (ii) in pursuance of any insurance entered into by the Administration in connection with the repayment of any amount under such agreement,
 which remains unpaid at the date of his retirement or dismissal, the Administration may, upon such member so retiring or being so dismissed or retired, effect such commutation and apply such first-mentioned amount towards the liquidation of the amount so remaining unpaid; or
- (b) if for any reason such member retires or is dismissed or retired from the service otherwise than on an annuity, or if such member dies before retirement from the service, the Administration may apply any moneys due to him or his successor in title in respect of such property or of his interest in such property, under this Act or the Workmen's Compensation Act, 1934, towards the liquidation of any amount payable—
  - (i) under such agreement; or

„Betaling bij uitdienst-treding in plaats van opgelopen verlof.

12. Een dienaar die afgedankt wordt ten gevolge van afschaffing van zijn betrekking, vermindering of reorganisatie van personeel, of op grond van superannuatie, slechte gezondheid, lichamelik letsel of lichamelike ongeschiktheid, is bij uitdienst-treding gerechtigd door de Administratie zijn emolumenten betaald te worden ten opzichte van een tijdvak van vakantie verlof aan hem ten tijde van zijn uitdiensttreding verschuldigd, dat te zamen met enig tijdvak eindigend op dezelfde datum, gedurende welke hij met vakantie verlof was, niet meer dan zes maanden belooft: Met dien verstande dat, indien hij gedurende de twaalf maanden eindigende op bedoelde datum met vakantie verlof is geweest voor enig ander tijdvak dat drie maanden overschrijdt of voor enige andere tijdvakken die gezamenlik drie maanden overschrijden, het tijdvak ten opzichte waarvan hij aldus op betaling gerechtigd is, in de mate waarin drie maanden aldus overschreden worden, verminderd wordt.”

6. Artikel *een-en-twintig* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”, word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 21 van Wet 24 van 1925.

- (a) deur voor die woorde „kan worden overgewezen” die woorde „of recht ten opzichte van bijdragen door of ten behoeve van een lid gestort” in te voeg;
- (b) deur die woorde „als de bijdragen door een lid of te zijnen behoeve gestort” te skrap;
- (c) deur die woorde „op pensioen” wat voor die woorde „over te wijzen” voorkom, te skrap; en
- (d) deur na die woorde „zodanig pensioen” die woorde „of van enig voordeel ingevolge zodanige bijdragen” in te voeg.

7. Die volgende nuwe artikel word hiermee na artikel *vier-en-sewentig* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”, ingevoeg: Invoeging van nuwe artikel 74bis in Wet 24 van 1925.

„Aanwending van pensioen- en andere gelden ter vereffening van schulden aan Administratie ten opzichte van woonhuizen.

74bis. Indien een overeenkomst tussen de Administratie en een lid van het Fonds, het 1912 Pensioen Fonds of het Nieuwe Fonds, waarvolgens het lid een woonhuis van de Administratie koopt, of waarvolgens het lid een lening van de Administratie te ontvangen heeft ten einde grond te verkrijgen voor het doel daarop een woonhuis op te richten, of ten einde een woonhuis te verkrijgen of op te richten, of grond of een woonhuis waarvan het lid eigenaar is, van een verband te bevrijden, bepaalt dat—

- (a) indien het lid om de een of andere reden met een jaargeld uit dienst treedt, of ontslagen of afgedankt wordt, de Administratie in een enkel bedrag kan omzetten zodanig gedeelte van het jaargeld (het maksimum bedrag ervan dat kan worden omgezet niet te boven gaande) als nodig mocht zijn ter vereffening van een bedrag betaalbaar—

- (i) krachtens zodanige overeenkomst; of
- (ii) ingevolge een verzekering door de Administratie aangegaan in verband met de terugbetaling van enig bedrag ingevolge zodanige overeenkomst,

dat op de datum van zijn uitdiensttreding, afdanking of ontslag nog onbetaald is, kan de Administratie, wanneer bedoeld lid aldus uit dienst treedt of aldus ontslagen of afgedankt wordt, zodanige omzetting doen en het eerstgenoemde bedrag ter vereffening van het nog onbetaalde bedrag aanwenden; of

- (b) indien bedoeld lid om de een of andere reden zonder een jaargeld uit dienst treedt, of ontslagen of afgedankt wordt, of indien bedoeld lid vóór zijn uitdiensttreding sterft, de Administratie gelden die ingevolge deze Wet of de „Werksmense Skadeloosstelling Wet, 1934”, aan hem of aan zijn rechtsopvolger ten opzichte van zodanig eigendom of van zijn rechten op zodanig eigendom verschuldigd zijn, kan aanwenden ter vereffening van enig bedrag betaalbaar—

- (i) krachtens zodanige overeenkomst; of

(ii) in pursuance of any insurance entered into by the Administration in connection with the repayment of any amount under such agreement,

which remains unpaid at the date of his retirement, dismissal or death, the Administration may, upon such member so retiring or being so dismissed or retired or upon his death, as the case may be, so apply the said moneys :

Provided that the Administration shall not so apply out of moneys so due to any such successor an amount in excess of the amount which bears to the total amount so remaining unpaid the same proportion as the value of such successor's share or interest in the property bears, in the opinion of the Minister, to the value of the whole thereof : Provided further that no moneys payable out of any widow's pension fund shall be so applied."

Sections 1, 2, 6 and 7 retrospective.

8. The provisions of sections *one, two, six and seven* shall be deemed to have come into operation upon the first day of August, 1938.

Short title.

9. This Act shall be called the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1938.



(ii) ingevolge een verzekering door de Administratie aangegaan in verband met de terugbetaling van enig bedrag ingevolge zodanige overeenkomst,

dat op de datum van zijn uitdiensttreding, afdanking, ontslag of overlijden nog onbetaald is, kan de Administratie, wanneer bedoeld lid aldus uit dienst treedt of aldus ontslagen of afgedankt wordt, of bij zijn overlijden, naar gelang van het geval, genoemde gelden dienovereenkomstig aanwenden:

Met dien verstande dat de Administratie niet uit gelden aldus aan zodanige rechtsopvolger verschuldigd, een groter bedrag aldus mag aanwenden dan het bedrag dat in dezelfde verhouding staat tot het geheel van het nog onbetaald bedrag als de waarde van bedoelde rechtsopvolgers aandeel in of rechten op het eigendom, volgens oordeel van de Minister, tot de waarde van het geheel ervan staat: Met dien verstande voorts dat geen gelden uit een weduwen-pensioenfonds betaalbaar aldus aangewend mogen worden".

8. Die bepalinge van artikels *een, twee, ses* en *sewe* word Artikels 1, 2, 6 en geag op die eerste dag van Augustus, 1938, in werking te 7 van terugwerkende krag. getree het.

9. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Wette op Kort titel. Spoorweë en Hawens, 1938.

No. 19, 1938.]

# ACT

## To amend the Marketing Act, 1937.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 26 of 1937.

1. Section *one* of the Marketing Act, 1937, (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of "co-operative society" of the following definition:

" 'dealing in the course of trade' includes, in relation to any product, purchasing, manufacturing or processing such product; "

(b) by the substitution for the definition of "producer" of the following definition:

" 'producer', in relation to any product, means any person who produces that product and, for the purposes of the application of any scheme which is in operation in terms of this Act, includes—

(a) any person concerned in the production, manufacture or processing of any product to which that scheme relates and defined in that scheme as a producer of that product; and

(b) in relation to any quantity of such product which is imported into the Union the person who so imports that quantity; " and

(c) by the addition at the end thereof of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):—

" (2) For the purposes of this Act—

(a) any product imported into the Union shall for the purposes of any scheme relating to such product, be deemed to have been produced in the Union, except in so far as the scheme otherwise provides;

(b) any person who manufactures or processes any quantity of any product which he has imported into the Union shall be deemed to sell that quantity; and

(c) every class of slaughter animal and every kind of meat, except poultry and the meat thereof, shall be deemed to be a product which is the subject of the Livestock and Meat Industries Act, 1934."

Amendment of section 17 of Act 26 of 1937.

2. Section *seventeen* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the addition at the end of sub-section (2) of the words "either without modification or with such modifications as he may deem expedient";

(b) by the substitution in paragraph (c) of sub-section (3) for the words "with or without modification" of the words "without modification or with such modifications (which may be in addition to or in substitution for any modifications made under sub-section (2)), as he may deem expedient,"; and

(c) by the addition at the end thereof of the following sub-sections:

" (5) The modification of a scheme under sub-section (2) or paragraph (c) of sub-section (3) may include the extension or reduction of the area in which the scheme or any provision thereof is to apply or the addition of any product to the product to which the scheme relates or the inclusion in the scheme of any new provision either in addition to or in substitution for any existing provision thereof.

(6) For the purposes of this section, the board established under section *three* of the Livestock and Meat Industries Control Act, 1934, shall be deemed to have been established in respect of all classes of slaughter animals and all kinds of meat, except poultry and the meat thereof."

No. 19, 1938.]

# WET

## Tot wysiging van die **Bemarkingswet, 1937.**

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *een* van die Bemarkingswet, 1937 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 1 van Wet 26 van 1937.
  - (a) deur na die omskrywing van „koöperatiewe vereniging” die volgende omskrywing in te voeg :  
„as ’n besigheid handel’, met betrekking tot ’n produk, ook daardie produk aankoop, vervaardig of verwerk;”;
  - (b) deur die omskrywing van „produsent” deur die volgende omskrywing te vervang :  
„produsent’, met betrekking tot ’n produk, iemand wat daardie produk produseer, en, vir die doeleindes van die toepassing van ’n skema wat kragtens hierdie Wet in werking is, ook—
    - (a) iemand wat betrokke is by die produksie, vervaardiging of verwerking van ’n produk waarop daardie skema betrekking het en wat in daardie skema as ’n produsent van daardie produk omskryf is; en
    - (b) met betrekking tot ’n hoeveelheid van daardie produk wat in die Unie ingevoer word, die persoon wat daardie hoeveelheid aldus invoer;”;
  - (c) deur die volgende sub-artikel aan die end daarvan by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word :  
„(2) By die toepassing van hierdie Wet—
    - (a) word ’n produk, wat in die Unie ingevoer is, vir die doeleindes van ’n skema met betrekking tot daardie produk, geag in die Unie geproduseer te gewees het, behalwe vir sover die skema anders bepaal;
    - (b) word iemand wat ’n hoeveelheid van ’n produk wat hy in die Unie ingevoer het, vervaardig of verwerk, geag daardie hoeveelheid te verkoop; en
    - (c) word elke soort slagvee en elke soort vleis, behalwe pluimvee en die vleis daarvan, geag ’n produk te wees wat die onderwerp is van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934”.
2. Artikel *sewentien* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 17 van Wet 26 van 1937.
  - (a) deur aan die end van sub-artikel (2) die woorde „sonder wysiging of met die wysigings wat hy raadsaam ag” by te voeg;
  - (b) deur in paragraaf (c) van sub-artikel (3) die woorde „met of sonder wysiging aanneem” te vervang deur die woorde „aanneem sonder wysigings of met die wysigings (benewens of ter vervanging van die wysigings ingevolge sub-artikel (2) aangebring) wat hy raadsaam ag;”;
  - (c) deur aan die end daarvan die volgende sub-artikels by te voeg :  
„(5) Wysiging van ’n skema ingevolge sub-artikel (2) of paragraaf (c) van sub-artikel (3) kan insluit uitbreiding of inkorting van die gebied waarin die skema of ’n bepaling daarvan van toepassing sal wees of byvoeging van ’n produk by die produk waarop die skema betrekking het of invoeging in die skema van ’n nuwe bepaling benewens of ter vervanging van ’n bestaande bepaling daarvan.  
(6) By die toepassing van hierdie artikel, word die raad ingestel ingevolge artikel *drie* van die Wet op die Vee- en Vleisnywerhede, 1934, geag ingestel te gewees het ten opsigte van alle soorte slagvee en alle soorte vleis, behalwe pluimvee en die vleis daarvan.”

Amendment of  
section 18 of  
Act 26 of 1937.

3. Section *eighteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion in paragraph (d) of sub-section (1) after the word "fund" of the words "or funds";
- (b) by the addition at the end of paragraph (e) of sub-section (1) of the words "and that any levy imposed in respect of any quantity of such product which is imported into the Union from any state or territory may differ from any levy imposed in respect of any quantity of such product which is produced in the Union, and that any levy imposed in respect of any quantity of such product which is imported into the Union from any state or territory adjoining the Union may differ from any levy imposed in respect of any quantity of such product which is imported into the Union from any other state or territory";
- (c) by the insertion in sub-section (2) after the word "marketing" of the word "manufacture";
- (d) by the substitution for the proviso to sub-section (3) of the following proviso:  
"Provided that, subject to the provisions of sub-section (2), the constitution of the said board may be modified by the said scheme in such manner as may be approved by the Minister."; and
- (e) by the substitution for sub-sections (4), (5) and (6) of the following sub-sections:—

"(4) A board, the constitution of which has been modified in terms of sub-section (3), shall, subject to the provisions of sub-section (3) of section *twenty-two*, continue to exercise its functions under the Act in terms of which it has been established, and the members of such board appointed under the said Act shall, except in so far as the scheme otherwise provides, continue to hold their offices, as if no modification in the constitution of the board had been effected.

(5) Any provision of an Act specified in the Schedule to this Act (other than a provision relating to evidence or procedure in or the jurisdiction of any court) may be incorporated in any scheme relating to any product which is the subject of such Act, with such modifications of such provision as may be expedient for the more effective carrying out of the scheme.

(6) Whenever any modification of the constitution of a board established under an Act specified in the Schedule to this Act requires the appointment to that board of any member in addition to the existing members thereof or in substitution for any such existing member, the said board, as constituted in terms of the relevant Act shall, until the appointment of the first additional or substituted members so required to be appointed, administer the scheme.

(7) A scheme may provide that any provision thereof shall apply only in specified portions of the area to which the scheme otherwise applies, and may define different classes of the product to which it relates according to the premises on which or the conditions under which such product is produced or the purpose for which it is intended to be used, and may provide that any requirement or prohibition imposed or decision taken by the board administering that scheme which relates to any portion of the area in which the scheme applies or to any class of the product to which the scheme relates, including any class so defined, may differ from any such requirement or prohibition or decision which relates to any other portion of the said area or any other class of the said product.

(8) A scheme may provide that any provision thereof shall apply to any co-operative society or company which handles any product to which that scheme relates, in the same manner as if that society or company were a producer of that product.

(9) A scheme may, with the concurrence of the administration of any state or territory adjoining the Union, provide that any provision of the scheme shall, subject to such conditions as may be specified therein, apply to any quantity of any product

3. Artikel *agtien* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 18 van Wet 26 van 1937.
- (a) deur in paragraaf (d) van sub-artikel (1) na die woord „fonds” die woorde „of fondse” in te voeg;
- (b) deur aan die end van paragraaf (e) van sub-artikel (1) by te voeg die woorde „en dat ’n heffing opgelê ten opsigte van ’n hoeveelheid van bedoelde produk wat uit een of ander staat of gebied in die Unie ingevoer word, kan verskil van ’n heffing opgelê ten opsigte van ’n hoeveelheid van bedoelde produk wat in die Unie geproduseer word, en dat ’n heffing opgelê ten opsigte van ’n hoeveelheid van bedoelde produk wat in die Unie ingevoer word uit ’n staat of gebied wat aan die Unie grens, kan verskil van ’n heffing opgelê ten opsigte van ’n hoeveelheid van bedoelde produk wat uit ’n ander staat of gebied in die Unie ingevoer word;”;
- (c) deur in sub-artikel (2) na die woord „bemarking” die woord „vervaardiging” in te voeg;
- (d) deur die voorbehoudsbepaling in sub-artikel (3) te vervang deur die volgende voorbehoudsbepaling:  
„Met dien verstande dat, met inagneming van die bepalings van sub-artikel (2), die samestelling van daardie raad deur bedoelde skema gewysig kan word op so ’n wyse as wat die Minister mag goedkeur.”; en
- (e) deur sub-artikels (4), (5) en (6) deur die volgende sub-artikels te vervang:
- „(4) ’n Raad waarvan die samestelling ooreenkomstig sub-artikel (3) gewysig is, verrig daarna, behoudens die bepalings van sub-artikel (3) van artikel *twee-en-twintig*, nog sy werksaamhede ingevolge die Wet uit hoofde waarvan hy ingestel is, en die ingevolge daardie Wet aangestelde lede van bedoelde raad beklee daarna, behalwe vir sover die skema anders bepaal, nog hul amp, asof geen wysiging in die samestelling van die raad aangebring was nie.
- (5) Enige bepaling van ’n Wet in die Bylae tot hierdie Wet genoem (behalwe ’n bepaling met betrekking tot getuienis of prosedure in ’n hof of die jurisdiksie van ’n hof) kan opgeneem word in ’n skema wat betrekking het op ’n produk wat die onderwerp is van so ’n Wet, met sodanige wysigings van bedoelde bepaling as wat raadsaam mag wees om die skema meer doeltreffend uit te voer.
- (6) Wanneer ’n wysiging in die samestelling van ’n raad ingestel ingevolge ’n Wet in die Bylae tot hierdie Wet genoem, vereis dat ’n lid op daardie raad aangestel word benewens die bestaande lede daarvan of ter vervanging van so ’n bestaande lid, voer daardie raad, soos saamgestel volgens die toepaslike Wet, die skema uit totdat die eerste addisionele of plaasvervangende lede wat aldus aangestel moet word, aangestel is.
- (7) ’n Skema kan bepaal dat een of ander bepaling daarvan van toepassing sal wees slegs in aangegewe gedeeltes van die gebied waarin die skema andersins van toepassing is, en kan verskillende klasse van die produk waarop dit betrekking het, omskryf volgens die perseel waarop of die toestande waaronder daardie produk geproduseer word of die doel waarvoor dit bestem is gebruik te word, en kan bepaal dat ’n voorskrif van of verbod opgelê of besluit geneem deur die raad wat bedoelde skema uitvoer, met betrekking tot ’n gedeelte van die gebied waarin die skema van toepassing is of ’n klas van die produk waarop die skema betrekking het, met inbegrip van ’n aldus omskrewe klas, kan verskil van so ’n voorskrif of verbod of besluit met betrekking tot ’n ander gedeelte van gemelde gebied of ’n ander klas van gemelde produk.
- (8) ’n Skema kan bepaal dat een of ander bepaling daarvan op ’n koöperatiewe vereniging of maatskappy, wat ’n produk hanteer waarop die skema betrekking het, van toepassing sal wees op dieselfde wyse asof daardie vereniging of maatskappy ’n produsent van daardie produk was.
- (9) ’n Skema kan, met instemming van die owerheid van ’n staat of gebied wat aan die Unie grens, bepaal dat, onderworpe aan die voorwaardes wat in die skema genoem word, een of ander bepaling daarvan op enige hoeveelheid van die daaronder beheerde

regulated thereunder, which arrives in any part of the Union, including the port of Walvis Bay, in transit from that state or territory to a destination other than the Union, in the same manner as if that quantity of the said product had been produced in the Union."

Insertion of new section 18 *bis* in Act 26 of 1937.

4. The following new section is hereby inserted in the principal Act after section *eighteen* :

Amalgamation of funds for administration of existing control Acts and schemes. 18 *bis*. Whenever a scheme is administered by a board established under any of the Acts specified in the Schedule to this Act, that board may transfer any moneys in the fund established under that Act or if more than one fund has been so established, in any such fund designated by the Minister, to the fund established in terms of the scheme, or if more than one fund has been so established, to any such fund designated by the Minister, and may thereupon utilize any moneys in the fund to which the transfer has taken place for any object for which it may lawfully expend money in terms of that Act or in terms of the scheme."

Amendment of section 19 of Act 26 of 1937.

5. Section *nineteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (1) after the word "may" where that word occurs for the first time of the words "purchase or", and by the deletion in that paragraph of all the words after the word "regulation" and the substitution therefor of the words "and the regulatory board approves of his registration, and that the regulatory board may approve of his registration on such conditions as it may determine and may cancel his registration if he has contravened or failed to comply with the said requirements or any condition so determined; provided that any such producer or person may appeal to the Minister against a rejection of his application for registration or the cancellation of his registration by the regulatory board." ;
- (b) by the addition at the end of paragraph (b) of the said sub-section of the words "and the periodical submission to the regulatory board concerned by such persons of such returns as may be specified in the scheme." ;
- (c) by the substitution in paragraph (c) of the said sub-section for the words "of a committee, consisting of persons to be elected" of the words "or in respect of any product or products to which the scheme relates, of a committee to be constituted" ; and
- (d) by the insertion in paragraph (m) of sub-section (2) before the words "to require" of the following words :
- "to prohibit any person from selling any such product which he has exported, except through such agency or agencies, whether within or outside the Union, as the board may designate for the purpose, and."

Amendment of section 20 of Act 26 of 1937.

6. Section *twenty* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (g) thereof of the following paragraph :

"(g) with the approval of the Minister to prohibit the purchase or sale of such product except under permit the issue of which shall be in the discretion of the board and which may be cancelled by the board if the holder thereof has contravened or failed to comply with any condition specified therein or any provision of the scheme or of any regulation made under this Act."

Amendment of section 21 of Act 26 of 1937.

7. Section *twenty-one* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (4) of the following sub-section :

"(4) *bis*. Any regulations made for the purposes of sub-section (4) may, in the case of a scheme which vests in its regulatory board the powers specified in paragraph (m) of sub-section (2) of section *nineteen*, provide that only a producer who has, during a period mentioned in such regulations, exported a quantity of the product to which the proposed scheme relates which is not less than the quantity specified in those regulations, shall be entitled to vote upon that scheme."

produk wat aankom op 'n plek in die Unie, met inbegrip van die hawe van Walvisbaai, onderweg van daardie staat of gebied na 'n ander bestemming as die Unie, van toepassing sal wees op dieselfde wyse asof daardie hoeveelheid van bedoelde produk in die Unie geproduseer was."

4. Die volgende nuwe artikel word hiermee in die Hoofwet na artikel *agtien* ingevoeg: Invoeging van nuwe artikel 18 bis in Wet 26 van 1937.

Amalgamasie van fondse vir uitvoering van bestaande reëlingswette en skemas.

18bis. Wanneer 'n skema uitgevoer word deur 'n raad ingestel ingevolge een of ander van die Wette in die Bylae tot hierdie Wet genoem, kan daardie raad gelde in die fonds kragtens daardie Wet ingestel, of, indien meer as een fonds aldus ingestel is, in so 'n fonds wat die Minister aanwys, oordra na die fonds ooreenkomstig die skema ingestel, of, indien meer as een fonds aldus ingestel is, na so 'n fonds wat die Minister aanwys, en kan dan gelde in die fonds waarna die oordrag geskied het, aanwend vir alle doeleindes waarvoor hy wettig volgens daardie Wet of volgens die skema geld kan uitgee".

5. Artikel *negentien* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 19 van Wet 26 van 1937.

- (a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) na die woord „mag” waar daardie woord die eerste maal voorkom, die woorde „koop of” in te voeg, en deur al die woorde na die woorde „mag wees” in daardie paragraaf te skrap en te vervang deur die woorde „en die beherende raad sy registrasie goedkeur, en dat die beherende raad sy registrasie kan goedkeur op voorwaardes wat die raad vasstel en sy registrasie kan intrek as hy bedoelde voorskrifte of 'n aldus vasgestelde voorwaarde oortree het of versuim het om daaraan te voldoen: Met dien verstande dat so 'n produsent of persoon by die Minister in hoër beroep kan gaan teen 'n verwerping van sy aansoek om registrasie of die intrekking van sy registrasie deur die beherende raad.”;
- (b) deur aan die end van paragraaf (b) van genoemde sub-artikel die woorde „en vir die periodieke verstreking aan die betrokke beherende raad deur daardie persone van die opgawes wat in die skema genoem word.”, by te voeg;
- (c) deur in paragraaf (c) van genoemde sub-artikel die woorde „van 'n komitee bestaande uit persone gekies te word” te vervang deur die woorde „of ten opsigte van 'n produk of produkte waarop die skema betrekking het, van 'n komitee wat saamgestel moet word”; en
- (d) deur in paragraaf (m) van sub-artikel (2) voor die woorde „om enigeen” die volgende woorde in te voeg:  
„om enigeen te belet om so 'n produk wat hy uitgevoer het, te verkoop, behalwe deur die agentskap of agentskappe, hetsy binne of buite die Unie, wat die raad vir die doel aanwys, en”.

6. Artikel *twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur paragraaf (g) daarvan deur die volgende paragraaf te vervang: Wysiging van artikel 20 van Wet 26 van 1937.

„(g) om met goedkeuring van die Minister die aankoop of verkoop van so 'n produk te belet, behalwe onder permit wat na goeddunke deur die raad uitgereik word en wat deur die raad ingetrek kan word as die houer daarvan 'n voorwaarde daarin genoem of 'n bepaling van die skema of van 'n regulasie kragtens hierdie Wet uitgevaardig, oortree het of versuim het om daaraan te voldoen”.

7. Artikel *een-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na sub-artikel (4) die volgende sub-artikel in te voeg: Wysiging van artikel 21 van Wet 26 van 1937.

„(4)bis. Regulasies wat vir die doeleindes van sub-artikel (4) uitgevaardig word, kan in die geval van 'n skema wat aan sy beherende raad die in paragraaf (m) van sub-artikel (2) van artikel *negentien* vermelde bevoegdhede verleen, bepaal dat slegs 'n produsent wat gedurende 'n tydperk in daardie regulasies genoem 'n hoeveelheid van die produk waarop die voorgestelde skema betrekking het, uitgevoer het, wat nie minder is nie as die hoeveelheid in daardie regulasies genoem, geregtig is om oor daardie skema te stem.”.

Amendment of  
section 22 of  
Act 26 of 1937.

8. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (3) thereof of the following sub-section :

“(3) If a scheme published under sub-section (1) relates to a product which is the subject of an Act specified in the Schedule to this Act, all the provisions of that Act which are inconsistent with the scheme or which have been incorporated therein, whether with or without modification, shall during the period during which the scheme is in operation be suspended, and if the scheme relates to any product included in the definition of ‘dairy produce’ in section *twenty-one* of the Dairy Industry Act, 1918, any provision of that Act which is inconsistent with the scheme shall, in so far as it relates to such product, similarly be suspended.”.

Amendment of  
section 23 of  
Act 26 of 1937.

9. Section *twenty-three* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-section (1) after the word “established” of the words “or is, in terms of sub-section (6) of section *seventeen*, deemed to have been established,”; and

(b) by the insertion in sub-section (3) after the word “established” of the words “or is deemed to have been established, as aforesaid”.

Short title and  
commencement.

10. This Act shall be called the Marketing Amendment Act, 1938, and shall be deemed to have come into operation at the date of commencement of the principal Act.



8. Artikel *twee-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) daarvan deur die volgende sub-artikel te vervang—

Wysiging van  
artikel 22 van  
Wet 26 van 1937.

„(3) Indien 'n skema wat ingevolge sub-artikel (1) gepubliseer is, betrekking het op 'n produk wat die onderwerp is van 'n Wet in die Bylae tot hierdie Wet genoem, is al die bepalings van daardie Wet wat onbestaanbaar is met die skema of wat daarin opgeneem is, hetsy met of sonder wysiging, opgeskort gedurende die tydperk wat die skema van krag is, en indien die skema betrekking het op 'n produk wat inbegrepe is by die omskrywing van „zuivelprodukten” in artikel *een-en-twintig* van die „Zuivelnijverheid Wet, 1918”, is alle bepalings van daardie Wet wat onbestaanbaar is met die skema insgelyks opgeskort vir sover dit op daardie produk betrekking het.”.

9. Artikel *drie-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

Wysiging van  
artikel 23 van  
Wet 26 van 1937.

- (a) deur in sub-artikel (1) na die woorde „ingestel is” die woorde „of volgens sub-artikel (6) van artikel *sewentien* geag word ingestel te gewees het,” in te voeg; en
- (b) deur in sub-artikel (3) na die woorde „ingestel is” die woorde „of geag word ingestel te gewees het, soos voormeld” in te voeg.

10. Hierdie Wet heet die *Bemarkings-wysigingswet, 1938*, en word geag op die datum van inwerkingtreding van die Hoofwet in werking te getree het.

Kort titelen  
inwerkingtreding.

No. 20, 1938.]

# ACT

## To fix the rates of normal income tax and super income tax in respect of the year of assessment ending on the thirtieth day of June, 1938, and to amend the Income Tax Act, 1925.

**BE IT ENACTED** by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Rates of  
income tax.

1. (1) In terms of sub-section (2) of section *five* and sub-section (2) of section *twenty-five* respectively of the Income Tax Act, 1925, which, as amended from time to time, is hereinafter referred to as the principal Act, the rates of income tax to be levied in respect of the year of assessment ending the thirtieth day of June, 1938, shall be as follows:

(a) in so far as normal tax is concerned—

- (i) in the case of companies the sole or principal business of which is mining for gold, for each pound of taxable amount, three shillings;
- (ii) in the case of companies the sole or principal business of which is mining for diamonds, for each pound of taxable amount, three shillings;
- (iii) in the case of all other companies, for each pound of taxable amount, two shillings and six pence;
- (iv) in the case of persons other than companies, for each pound of taxable amount, one shilling and as many two-thousandths of a penny as there are pounds in that amount, subject to a maximum rate of two shillings in every such pound;
- (v) in the case of any company or person other than a company, who derives any portion of his income from mining for gold, in respect of each pound of the taxable amount so derived a percentage determined in accordance with the following formula:

$$y = 40 - \frac{500}{x}$$

in which *y* represents such percentage and *x* the ratio, expressed as a percentage, which the taxable income derived from mining for gold bears to the income derived therefrom;

(b) in so far as super tax is concerned, for each pound of the amount subject to super tax, one shilling and as many five-hundredths of a penny as there are pounds in that amount subject to a maximum rate of five shillings in every such pound.

- (2) (a) For the purposes of sub-paragraph (v) of paragraph (a) of sub-section (1), income derived from mining for gold shall include any income derived from silver, osmiridium or other minerals which may be won in the course of the mining for gold, and any income which, in the opinion of the Commissioner, results directly from mining for gold.
- (b) The tax determined in accordance with the said sub-paragraph shall be payable in addition to any tax determined in accordance with sub-paragraphs (i), (ii), (iii) and (iv) of paragraph (a) of sub-section (1).
- (c) For the purpose of determining the taxable amount referred to in the said sub-paragraph there shall be deducted from the taxable income derived from mining for gold an abatement of an amount of twenty thousand pounds, or where the period assessed is less than twelve months, an abatement of an amount which bears to twenty thousand pounds the same proportion as the said period bears to twelve months, reduced in either case by one pound for every completed four pounds by which the taxable income so

No. 20, 1938.]

# WET

**Om die skale van normale inkomstebelasting en super-inkomstebelasting vas te stel vir die jaar van aanslag wat op die dertigste dag van Junie 1938 eindig, en om die Inkomstebelastingwet, 1925 te wysig.**

**DIT WORD BEPAAL** deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. (1) Ooreenkomstig respektiewelik sub-artikel (2) van artikel *vyf* en sub-artikel (2) van artikel *vyf-en-twintig* van die Inkomstebelastingwet, 1925, wat, soas van tyd tot tyd gewysig hieronder die Hoofwet genoem word, is die skale van inkomstebelasting wat gehê moet word oor die jaar van aanslag wat eindig op die dertigste dag van Junie 1938, as volg—

(a) wat normale belasting betref—

- (i) in die geval van maatskappye wie se enigste of vernaamste besigheid uit myn van goud bestaan, drie sjielings op elke pond van die belasbare bedrag;
- (ii) in die geval van maatskappye wie se enigste of vernaamste besigheid uit myn van diamante bestaan, drie sjielings op elke pond van die belasbare bedrag;
- (iii) in die geval van alle ander maatskappye, twee sjielings en ses pennies op elke pond van die belasbare bedrag;
- (iv) in die geval van persone wat nie maatskappye is nie, op elke pond van die belasbare bedrag een sjieling en soveel twee-duisendstes van 'n pennie as wat daardie bedrag ponde bevat, maar met twee sjielings op elke sodanige pond as maksimum van die skaal;
- (v) in die geval van 'n maatskappy of van 'n ander persoon as 'n maatskappy, wat enige gedeelte van sy inkomste uit die myn van goud verkry, ten opsigte van elke pond van die belasbare bedrag aldus verkry 'n persentasie vasgestel ooreenkomstig die volgende formule:

$$y = 40 - \frac{500}{x}$$

waarin *y* bedoelde persentasie voorstel en *x* die verhouding, in 'n persentasie uitgedruk, waarin die belasbare inkomste uit die myn van goud verkry, staan tot die inkomste daaruit verkry;

- (b) wat super-belasting betref, op elke pond van die bedrag wat aan super-belasting onderhewig is, een sjieling en soveel vyf-honderdstes van 'n pennie as wat daardie bedrag ponde bevat, maar met vyf sjielings op elke sodanige pond as maksimum van die skaal.
- (2) (a) Vir die doeleindes van sub-paragraaf (v) van paragraaf (a) van sub-artikel (1), sluit inkomste uit die myn van goud verkry die inkomste in wat verkry is van silwer, osmiridium of ander minerale wat in die loop van die myn van goud gewin mog word, en enige inkomste wat, volgens die mening van die Kommissaris, direk voortvloei uit die myn van goud.
- (b) Die belasting ooreenkomstig die vermelde sub-paragraaf vasgestel is betaalbaar benewens enige belasting ooreenkomstig sub-paragraawe (i), (ii), (iii) en (iv) van paragraaf (a) van sub-artikel (1) vasgestel.
  - (c) Vir die doeleindes van die vasstelling van die belasbare bedrag in die vermelde sub-paragraaf bedoel, word van die belasbare inkomste uit die myn van goud verkry 'n korting afgetrek van 'n bedrag van twintigduisend pond, of waar die tydperk waarvoor aangeslaan word minder as twaalf maande beloop, 'n korting van 'n bedrag wat in dieselfde verhouding staan tot twintigduisend pond as die waarin daardie tydperk staan tot twaalf maande, verminder in albei gevalle deur een pond vir elke voltallige vier pond

derived exceeds twenty thousand pounds, or the proportionate part of twenty thousand pounds, as the case may be, and the amount remaining after deduction of the abatement so calculated shall be the taxable amount for the purposes of the said sub-paragraph.

(3) The amounts arrived at by calculation in accordance with the provisions of sub-paragraphs (iii) and (iv) of paragraph (a) of sub-section (1) shall be subject to a rebate of twenty per centum: Provided that for the purpose of assessing any tax imposed by a provincial council in the exercise of its powers under section *eleven* and the First Schedule of the Financial Relations Act, 1913, as amended, on the incomes of persons and companies, the amount of normal tax payable under the Income Tax Acts of the Union by any taxpayer in respect of the year of assessment ending the thirtieth day of June, 1938, shall be deemed to be equal to the amount which would have been payable by such taxpayer as normal tax if the provision for such a rebate had not been enacted.

Amendment of section 10 of Act 40 of 1925 as amended by section 2 of Act 30 of 1931.

2. (1) Section *ten* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraph (c) of sub-section (1) after the words "friendly societies" of the words "or mutual savings bank or loan associations".

(2) This section shall first take effect in respect of assessments made for the year of assessment ending the thirtieth day of June, 1938.

Short title.

3. This Act shall be called the Income Tax Act, 1938.

waarby die belasbare inkomste aldus verkry twintigduisend pond, of die eweredige gedeelte van twintigduisend pond, na gelang van die geval, te bowe gaan, en die bedrag wat oorbly na die aldus berekende korting afgetrek is, is die belasbare bedrag vir die doeleindes van die vermelde sub-paragraaf.

(3) Die bedrae wat deur berekening ooreenkomstig die bepalinge van sub-paragraawe (iii) en (iv) van paragraaf (a) van sub-artikel (1) vasgestel word, is onderhewig aan 'n korting van twintig persent: Met dien verstande dat vir die aanslag van 'n belasting deur 'n provinsiale raad in die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens artikel *elf* en die Eerste Bylae van die „Finansiële Verhoudingswet”, 1913, soas gewysig opgelê op inkomste van persone en maatskappye, die bedrag van die normale belasting deur 'n belastingpligtige kragtens die Inkomstebelastingwette van die Unie verskuldig vir die jaar van aanslag wat op die dertigste dag van Junie 1938 eindig, geag word gelyk te wees aan die bedrag wat daardie belastingpligtige as normale belasting sou verskuldig gewees het as geen voorsiening vir so 'n korting gemaak was nie.

2. (1) Artikel *tien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (c) van sub-artikel (1) na die woord „bij standverenigingen” die woorde „of onderlinge spaarbank- of leningsassosiasies” in te voeg.

Wysiging van artikel 10 van Wet 40 van 1925 soos gewysig deur artikel 2 van Wet 30 van 1931.

(2) Hierdie artikel tree vir die eerste keer in werking met betrekking tot die aanslae vir die jaar van aanslag wat op die dertigste dag van Junie 1938 eindig.

3. Hierdie Wet heet die Inkomstebelastingwet, 1938. Kort titel.

No. 21, 1938.]

# ACT

## To provide for certain pensions, grants, gratuities and other pensionable benefits.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows :—

Award of certain pension benefits.

1. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, it shall be lawful to award to the persons mentioned in the Schedule to this Act the pension, grant, gratuity or other pensionable benefit specified in the said Schedule, in respect of each such person.

Short title.

2. This Act shall be known as the Second Pensions (Supplementary) Act, 1938.

### Schedule.

1. The pension of P. J. F. Krog, commandant, Anglo-Boer war, to be increased from £75 per annum to £90 per annum, with effect from 1st April, 1938.

2. The award to S. L. van Niekerk, ex-driller and holder-up, South African Railways, of an annuity of £48 per annum, with effect from 1st April, 1938, subject to recovery of the Charitable Fund award of £2 per month with effect from the same date.

3. The award to C. F. Scheepers, ex-painter, South African Railways, Pietermaritzburg, of a supplementary pension of £32 12s. per annum, with effect from 1st April, 1938.

4. The award to A. L. Payne, ex-fireman, South African Railways, Cape Town, of a supplementary annuity of £28 1s., with effect from 1st April, 1938, the temporary supplementary annuity of £10 10s. at present being paid to cease as from the same date.

5. The award to W. H. B. Janse, who was wounded during the industrial disturbances on the Witwatersrand in 1913, of a pension of £30 per annum, with effect from 1st April, 1938.

6. The award to Hester H. Coetzee, widow of J. J. M. Coetzee, burgher, Anglo-Boer war, of the pension to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919.

7. The award to Elsie M. Cook, widow of No. 293 mechanic A. J. A. Cook, 26th South African Squadron, Royal Flying Corps, in lieu of the grant made in terms of item No. 44 of the Schedule to Act No. 49 of 1937, of the pension to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919.

8. The award to Florence M. Copland, widow of J. G. Copland, 1st South African Infantry, of the pension to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919, and for purposes of section *eighteen* of that Act the pre-war earnings of the late volunteer be accepted at £150 per annum.

9. The award to Alice Johansen, widow of N. C. Johansen, ex No. 464 driver, South African Service Corps (Mechanical Transport), of the pension to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919.

10. The award to Elizabeth L. Kotze, widow of A. A. Kotze, ex No. 5449 regimental sergeant-major, 5th South African Horse, of the pension to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919.

11. Subject to the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, field cornet H. J. Baumann, Anglo-Boer war, be awarded such alternative pension as would have been payable had his pre-war earnings amounted to £200 per annum, with effect from 1st April, 1938.

12. The award to ex-lieutenant D. Culverwell, M.C., South African Heavy Artillery, with effect from 1st April, 1938, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1932.

13. The award to J. van der Spuy de Ville, ex No. 9105, private, 12th South African Infantry, with effect from 1st April, 1938, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1932.

14. The award to H. J. Albertyn, who alleges having been wounded in the Anglo-Boer war, with effect from 1st April, 1938, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1927.

No. 21, 1938.]

## WET

### Om voorsiening te maak vir sekere pensioene, toelae, gratifikasies en ander pensioen-voordele.

**D**IT WORD BEPAAL deur sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Nietenstaande enige andersluidende regsbepalings mag aan die persone vermeld in die Bylae tot hierdie Wet regsgeldig die pensioen, toelae, gratifikasie of ander pensioen-voordeel toegeken word wat ten opsigte van elke sodanige persoon in bedoelde Bylae aangegee word. Toekenning van sekere pensioen-voordele.
2. Hierdie Wet heet die Tweede Pensioene (Aanvullings) Wet, 1938. Kort titel.

#### Bylae.

1. Die pensioen van P. J. F. Krog, kommandant, Anglo-Boereoorlog, van £75 per jaar tot £90 per jaar verhoog te word, met ingang van 1 April 1938.
2. Die toekenning aan S. L. van Niekerk, oud-boorder en teenhouer, Suid-Afrikaanse Spoorweë, van 'n jaargeld van £48 per jaar, met ingang van 1 April 1938, onderworpe aan die terugkryging van die toekenning van die Liefdadigheidsfonds van £2 per maand met ingang van dieselfde datum.
3. Die toekenning aan C. F. Scheepers, oud-skilder, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Pietermaritzburg, van 'n aanvullende pensioen van £32 12s. per jaar, met ingang van 1 April 1938.
4. Die toekenning aan A. L. Payne, oud-stoker, Suid-Afrikaanse Spoorweë, Kaapstad, van 'n aanvullende jaargeld van £28 1s., met ingang van 1 April 1938, die tydelike aanvullende jaargeld van £10 10s. wat tans betaal word vanaf dieselfde datum gestaak te word.
5. Die toekenning aan W. H. B. Janse, tydens die nywerheidsontluste aan die Witwatersrand in 1913 gewond, van 'n pensioen van £30 per jaar met ingang van 1 April 1938.
6. Die toekenning aan Hester H. Coetzee, weduwee van J. J. M. Coetzee, burger, Anglo-Boereoorlog, van die pensioen waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.
7. Die toekenning aan Elsie M. Cook, weduwee van No. 293 werktuigkundige A. J. A. Cook, 26ste Suid-Afrikaanse Eskader, Koninklike Vliegkorps, instede van die toekenning gedoen ingevolge item No. 44 van die Bylae tot Wet No. 49 van 1937, van die pensioen waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.
8. Die toekenning aan Florence M. Copland, weduwee van J. G. Copland, 1ste Suid-Afrikaanse Infanterie, van die pensioen waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, en vir die doeleindes van artikel *agtien* van daardie Wet die voor-oorlogse verdienstes van die oorlede vrywilliger geneem word teen £150 per jaar.
9. Die toekenning aan Alice Johansen, weduwee van N. C. Johansen, ex-No. 464 drywer, Suid-Afrikaanse Dienskorps (Meganiese Vervoer) van die pensioen waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.
10. Die toekenning aan Elizabeth L. Kotze, weduwee van A. A. Kotze, ex-No. 5449, regiment-sersant-majoor, 5de Suid-Afrikaanse Ruitery, van die pensioen waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.
11. Onderworpe aan die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, aan veldkornet H. J. Baumann, Anglo-Boereoorlog, sodanige alternatiewe pensioen toegeken word as wat betaalbaar sou gewees het as sy voor-oorlogse verdienstes £200 per jaar bedra het, met ingang van 1 April 1938.
12. Die toekenning aan oud-luitenant D. Culverwell, M.C., Suid-Afrikaanse Swaar Geskut, met ingang van 1 April 1938, van die vergoeding waarop hy geregtig sou gewees het, kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, indien aansoek daarom voor 1 April 1932 gedoen was.
13. Die toekenning aan J. van der Spuy de Ville, ex-No. 9105, manskap, 12de Suid-Afrikaanse Infanterie, met ingang van 1 April 1938, van die vergoeding waarop hy geregtig sou gewees het kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, indien aansoek daarom voor 1 April 1932 gedoen was.
14. Die toekenning aan H. J. Albertyn, wat beweer dat hy in die Anglo-Boereoorlog gewond is, met ingang van 1 April 1938, van die vergoeding waarop hy geregtig sou gewees het kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, indien aansoek daarom voor 1 April 1927 gedoen was.

15. The award to J. G. Edmonds, formerly special constable, Cape Police, who was wounded on active service during the Anglo-Boer war, with effect from 1st April, 1938, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1927, and had the domiciliary requirements of section *forty-five* of that Act been met in his case.

16. The award to Josephine Lindenberg, with effect from 1st April, 1938, of the compensation to which she would have been entitled under the provisions of Chapter VI of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1927.

17. The award to Alice R. Farrer, widow of F. A. Farrer, formerly judge of the Native High Court, Natal, of a gratuity of £622 5s.

18. The award to Mary M. Nunn, widow of F. J. Nunn, formerly preventive officer, Department of Customs and Excise, of a gratuity of £266 14s.

19. The award to Gertrude F. Wilson, widow of No. 1479 mechanic, South African Service Corps Motor Transport, of a gratuity of £100.

20. The cancellation of item No. 122 of the Schedule to Act No. 49 of 1937 and the substitution thereof of the following item: The award to Rashide S. George, widow of S. George, who was accidentally wounded whilst acting as guide to officers of the Department of Defence in 1918, of a gratuity of £50.

21. The award to J. S. Clarkson, ex No. 555 detective head constable, South African Police, and ex Natal Policeman, of a long service and good conduct gratuity of £20.

22. The award of a gratuity of £20 to each of the following persons, who, as members of the late Natal Police Force, were granted the long service and good conduct medal prescribed by Natal Government Notice No. 583 of 1908: Chambers, R. R.; Claude, P.; Grant, R.; Ker, R. H.; Lowe, A. E.; Quigley, A.; Robb, H. L.; Tyrrell, A. E.; van Vuuren, P. S. J.; Wessels, J. J.

23. The award to Hester J. Haslemere, widow of No. 931 quartermaster sergeant R. L. Haslemere, 5th South African Infantry, of the gratuity to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *twenty-six* (2) of the War Special Pensions Act, 1919.

24. The award to Johanna C. Kelly, widow of No. 780 gunner F. E. Kelly, South African Heavy Artillery, of the gratuity to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *twenty-six* (2) of the War Special Pensions Act, 1919.

25. The award to Catharina E. Pretorius, widow of the late burgher D. P. Pretorius, who died on the 19th October, 1937, as a result of disabilities sustained during the Anglo-Boer war, of the gratuity to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *twenty-six* (2) of the War Special Pensions Act, 1919.

26. The award to Hester M. Vorster, widow of burgher H. J. Vorster, Anglo-Boer war, of the gratuity to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *twenty-six* (2) of the War Special Pensions Act, 1919.

27. That F. Mattei, ex-chef, South African Railways, be regarded, for the purposes of the application of Act No. 27 of 1936, as having been retired on annuity on 31st March, 1932.

28. The service of A. Peiser, Irrigation Department, from 1st July, 1909, to 30th May, 1910, to be admitted for pension purposes, subject to the payment of contributions in terms of section *twenty-six* of Act No. 27 of 1923.

29. The break in service of Iris van Eyssen, lady clerk, South African Railways, from 16th to 31st May, 1936 (both dates inclusive), to be condoned, being regarded as special leave of absence without pay, not counting as service but preserving to her the benefit of her previous service from 28th August, 1933, to 15th May, 1936, for pension purposes, subject to the repayment of the contributions amounting to £18 11s. with interest thereon at the rate of  $4\frac{1}{2}$  per cent. per annum compounded monthly.

30. The break in service of L. Magwaza, No. 16862, native constable, South African Police, from 1st October, 1925, to 5th May, 1930, to be condoned, being regarded as special leave of absence without pay, not counting as service but preserving to him the benefit of his previous service for pension purposes.

31. The break in service of A. Makongwana, No. 17845, native constable, South African Police, from 1st September, 1931, to 7th December, 1931, to be condoned, being regarded as special leave of absence without pay not counting as service but preserving to him the benefit of his previous service for pension purposes.

32. The break in service of G. Qotyana, No. 17849, native constable, South African Police, from 1st September, 1931, to 14th December, 1931, to be condoned, being regarded as special leave of absence without pay, not counting as service but preserving to him the benefit of his previous service for pension purposes.

33. The award to such persons who were born in any part of South Africa now included in the Union and who were repatriated from Argentina and to the children of such persons of the pensions to which they would have been entitled under the Old Age Pensions Act, 1928, as amended, or under the Blind Persons Act, 1936, had their cases conformed to the requirements of sub-section (d) of section *one* of the Old Age Pensions Act, 1928, as amended, or sub-section (d) of section *four* of the Blind Persons Act, 1936, as the case may be, with effect from 1st July, 1938, or from the date of application for such pension, if later.

34. The grant to Johannes Petrus Roux, formerly constable No. 6254, South African Police, in lieu of the benefits granted to him under section *seven* of Act No. 32 of 1936, of the pension to which he would



15. Die toekenning aan J. G. Edmonds, voorheen spesiale konstabel, Kaapse Polisie, in aktiewe diens gedurende die Anglo-Boereoorlog gewond, met ingang van 1 April 1938, van die vergoeding waarop hy geregtig sou gewees het kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, indien aansoek daarom voor 1 April 1927 gedoen was en indien aan die domisilium-vereistes van artikel *vyf-en-veertig* van daardie Wet in sy geval voldoen was.

16. Die toekenning aan Josephine Lindenberg, met ingang van 1 April 1938, van die vergoeding waarop sy geregtig sou gewees het kragtens die bepalings van Hoofstuk VI van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, indien aansoek daarom voor 1 April 1927 gedoen was.

17. Die toekenning aan Alice R. Farrer, weduwee van F. A. Farrer, voorheen regter van die Naturelle Hoë Hof, Natal, van 'n gratifikasie van £622 5s.

18. Die toekenning aan Mary M. Nunn, weduwee van F. J. Nunn, voorheen bewakingsbeampte, Departement van Doeane en Aksyns, van 'n gratifikasie van £266 14s.

19. Die toekenning aan Gertrude F. Wilson, weduwee van No. 1479, werktuigkundige, Suid-Afrikaanse Dienskorps, Motorvervoer, van 'n gratifikasie van £100.

20. Die kansellering van item No. 122 van die Bylae tot Wet No. 49 van 1937 en die vervanging daarvan deur die volgende item: Die toekenning aan Rashide S. George, weduwee van S. George wat toevallig gewond is terwyl hy as gids vir offisiere van die Verdedigingsdepartement in 1918 opgetree het, van 'n gratifikasie van £50.

21. Die toekenning aan J. S. Clarkson, ex-No. 555, speurderhoofkonstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, en oud-Natalse polisieman, van 'n gratifikasie van £20 vir lang diens en goeie gedrag.

22. Die toekenning van 'n gratifikasie van £20 aan elk van die volgende persone, aan wie, as lede van die vorige Natalse Polisiemag, die medalje vir lang diens en goeie gedrag, deur Natalse Regeringskennisgewing No. 583 van 1908 voorgeskryf, toegeken is: Chambers, R. R.; Claude, P.; Grant, R.; Ker, R. H.; Lowe, A. E.; Quigley, A.; Robb, H. L.; Tyrrell, A. E.; van Vuuren, P. S. J.; Wessels, J. J.

23. Die toekenning aan Hester J. Haslemere, weduwee van No. 931 kwartiermeester-sersant R. L. Haslemere, 5de Suid-Afrikaanse Infanterie, van die gratifikasie waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *ses-en-twintig* (2) van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.

24. Die toekenning aan Johanna C. Kelly, weduwee van No. 780 kanonnier F. E. Kelly, Suid-Afrikaanse Swaar Geskut, van die gratifikasie waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *ses-en-twintig* (2) van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.

25. Die toekenning aan Catharina E. Pretorius, weduwee van wyle burger D. P. Pretorius, op 19 Oktober 1937 oorlede as gevolg van ongeskikthede opgedoen tydens die Anglo-Boereoorlog, van die gratifikasie waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *ses-en-twintig* (2) van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.

26. Die toekenning aan Hester M. Vorster, weduwee van burger H. J. Vorster, Anglo-Boereoorlog, van die gratifikasie waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *ses-en-twintig* (2) van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.

27. Dat F. Mattei, oud-chef, Suid-Afrikaanse Spoorweë, beskou word, vir toepassing van Wet No. 27 van 1936, as met 'n jaargeld op 31 Maart 1932 af te getree het.

28. Die diens van A. Peiser, Besproeiingsdepartement, vanaf 1 Julie 1909 tot 30 Mei 1910, vir pensioendoeleindes toegelaat te word, onderworpe aan die betaling van bydraes ingevolge artikel *ses-en-twintig* van Wet No. 27 van 1923.

29. Die diensonderbreking van Iris van Eyssen, dame-klerk, Suid-Afrikaanse Spoorweë, vanaf 16 tot 31 Mei 1936 (albei dae inbegrepe), verskoon te word en beskou te word as spesiale verlof van afwesigheid sonder betaling, nie as diens geldende nie, maar aan haar die voordeel van haar vorige diens vanaf 28 Augustus 1933 tot 15 Mei 1936 vir pensioendoeleindes voorbehoudende, onderworpe aan die terugbetaling van die bydraes bedraende £18 11s. met rente daarop teen 4½ persent per jaar maandeliks saamgestel.

30. Die diensonderbreking van L. Magwaza, No. 16862, naturelle-konstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, vanaf 1 Oktober 1925 tot 5 Mei 1930, verskoon te word en beskou te word as spesiale verlof van afwesigheid sonder betaling, nie as diens geldende nie, maar aan hom die voordeel van sy vorige diens vir pensioendoeleindes voorbehoudende.

31. Die diensonderbreking van A. Makongwana, No. 17845, naturelle-konstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, vanaf 1 September 1931 tot 7 Desember 1931, verskoon te word en beskou te word as spesiale verlof van afwesigheid sonder betaling nie as diens geldende nie maar aan hom die voordeel van sy vorige diens vir pensioendoeleindes voorbehoudende.

32. Die diensonderbreking van G. Qotyana, No. 17849, naturelle-konstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, vanaf 1 September 1931 tot 14 Desember 1931, verskoon te word en beskou te word as spesiale verlof van afwesigheid sonder betaling nie as diens geldende nie maar aan hom die voordeel van sy vorige diens vir pensioendoeleindes voorbehoudende.

33. Die toekenning aan die persone wat in enige deel van Suid-Afrika wat nou in die Unie omvat is, gebore is en wat uit Argentinië repatrieer is en aan die kinders van sulke persone, van die pensioene waarop hulle geregtig sou gewees het ooreenkomstig die Ouderdomspensioenwet, 1928, soos gewysig, of ooreenkomstig die Wet op Blindes, 1936, as hulle gevalle aan die vereistes van paragraaf (d) van artikel *een* van die Ouderdomspensioenwet, 1928, soos gewysig, of paragraaf (d) van artikel *vier* van die Wet op Blindes, 1936, na gelang van die geval, voldoen het, met ingang van 1 Julie 1938 of van die datum van aansoek om so 'n pensioen, as dit later is.

34. Die toekenning aan Johannes Petrus Roux, voorheen konstabel No. 6254, Suid-Afrikaanse Polisie, in stede van die voordele wat ooreenkomstig artikel *sewe* van Wet No. 32 van 1936 aan hom toegeken is,

have been entitled had the circumstances of his case conformed to the requirements of section *twenty-nine* of the said Act, with effect from the date of his retirement.

35. The grant to Dr. J. F. J. van Rensburg, formerly Secretary for Justice, on his final retirement, of a pension on the following conditions :

He shall be permitted to count for purposes of pension his service for the period from 1st July, 1924, to 30th November, 1936, but not the period during which he serves as Administrator of the Province of the Orange Free State. If he ceases to be Administrator before he reaches the age of sixty years, he shall thereupon again become a member of the public service, and if there is no appropriate position in the public service to which he can be appointed, he shall be retired as if on abolition of office, provided that no addition to his pensionable service shall be made except the period of ten years hereinafter referred to. For the purpose of assessing the pension payable to him on his retirement from the public service for any reason, there shall be added to his pensionable service a period of ten years, provided that his total service to be counted for pension purposes shall not exceed forty years. The pension to be awarded shall be calculated on a salary not less than that which he would have drawn had he been serving as Secretary for Justice during the seven years immediately preceding his final retirement.

He shall be permitted to remain a member of the Union Widows' Pension Fund and to contribute to that fund during the period of his service as Administrator on the salary applicable to the post of Secretary for Justice. If he dies while he is serving as Administrator, or before his retirement from the public service, such death benefits shall be paid as are provided in the relative provisions of the Government Service Pensions Act, 1936, based on his pensionable service, including the period from 1st July, 1924, to 30th November, 1936, and the ten years added as aforesaid, and on a salary not less than that applicable to the post of Secretary for Justice. So much of the pension payable to him, or, as the case may be, so much of the death benefits payable on his death, as may be payable in respect of the period of ten years added to his pensionable service shall be paid from revenue.

36. The pension of A. W. Dunt, formerly No. 614, sergeant, South African Police, to be increased from £187 17s. per annum to £197 7s. per annum, with effect from 1st April, 1938.

37. The award to D. Innes Grant, formerly of Empangeni, Natal, of a gratuity of £250 and a pension of £120 per annum, with effect from 1st April, 1938, subject to such condition as the Treasury may determine.

38. The pension of Rachel Kelly, widow of H. E. Kelly, formerly driver, S.A.S.C.M.T., to be increased from £48 per annum to £90 per annum, with effect from 1st April, 1938, payable during widowhood.

39. The award to Jacoba E. Knightly, widow of A. J. Knightly, ex special constable, South African Police, of a pension of £42 per annum, with effect from 1st April, 1938, payable during widowhood.

40. The award to Alice A. Jones, widow of C. Jones, formerly sergeant, South African Police, of a pension of £24 per annum, with effect from 1st April, 1938, payable during widowhood.

41. The award to Louisa H. Knox, widow of G. R. Knox, corporal South African Medical Corps, of the pension to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919, and for the purposes of section *eighteen* of that Act, the pre-war earnings of the late volunteer be accepted at £150 per annum.

42. The award to Ivy G. Collins, widow of J. A. Collins, formerly private, 11th South African Infantry, of the compensation to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919.

43. The award to Gwenda F. Pearce, widow of lieutenant J. E. Pearce, S.A.M.C., of the compensation to which she would have been entitled had the circumstances of her case conformed to the requirements of section *sixteen* of the War Special Pensions Act, 1919, with effect from 12th June, 1938.

44. The award to E. Fourie, ex No. B.T. 4320, driver, Cape Auxiliary Horse Transport Company, with effect from 1st April, 1938, of the compensation to which he would have been entitled under the provisions of the War Special Pensions Act, 1919, had application been made therefor prior to 1st April, 1932.

45. The award to Anne E. Brandon, widow of G. E. T. Brandon, formerly head-constable, South African Police, of a gratuity of £224 19s.

46. The award to Olive Evans, widow of O. F. Evans, formerly principal clerk, Department of Customs and Excise, of an additional gratuity of £162 10s.

47. The award to W. K. Brady, formerly constable, South African Police, of a gratuity equivalent to the amount contributed by him to the Union Services Pension Fund.

48. The award to A. M. Jantjes, formerly convict guard, Prisons Department, of a gratuity equivalent to the amount contributed by him to the Cape Civil Service Pension Fund.

49. The award to P. P. J. Klopper, formerly teacher, Education Department, of a gratuity equivalent to the amount contributed by him to the Free State Teachers' Pension Fund less the sum of £24 11s. 4d.

50. The award to Jessie D. Dalgety, widow of E. F. Dalgety, formerly first grade clerk, Department of Labour, in lieu of the gratuity paid to her in terms of section *twenty-nine* of Act No. 19 of 1908 (Transvaal), of a gratuity equivalent to the amount to which she would have been

van die pensioen waarop hy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van sy geval aan die vereistes van artikel *negen-en-twintig* van genoemde Wet voldoen het, met ingang van die datum van uitdientreding.

35. Die toekenning aan Dr. J. F. J. van Rensburg, voorheen Sekretaris van Justisie, by sy finale uitdientreding, van 'n pensioen op die volgende voorwaardes :

Hy word toegelaat om sy diens vanaf 1 Julie 1924 tot 30 November 1936 vir pensioendoeleindes te tel maar nie die tydperk dat hy as Administrateur van die Provinsie die Oranje-Vrystaat dien nie. As hy ophou om Administrateur te wees voordat hy die ouderdom van sestig jaar bereik, word hy daarop weer staatsampptenaar, en as daar nie 'n geskikte betrekking in die Staatsdiens is waartoe hy aangestel kan word nie, word hy afgedank asof die pos afgeskaf is, mits daar niks tot sy pensioendraende diens gevoeg word nie behalwe die tien jaar wat hierna vermeld word. Om die pensioen wat by uitdientreding uit die staatsdiens om enige rede aan hom betaalbaar is, te bereken, word 'n tydperk van tien jaar by sy pensioendraende diens gevoeg op voorwaarde dat sy totale dienstyd wat vir pensioendoeleindes tel nie veertig jaar oorskry nie. Die pensioen wat toegeken word, word op 'n salaris wat nie minder is nie as dié wat hy sou ontvang het as hy in die betrekking van Sekretaris van Justisie gedien het gedurende die sewe jaar onmiddellik voor sy finale uitdientrede bereken.

Hy word toegelaat om sy lidmaatskap van die Unie-weduwees-pensioenfonds te behou en tot daardie fonds by te dra gedurende sy dienstyd as Administrateur, op die salaris wat op die betrekking van Sekretaris van Justisie toepaslik is. As hy sterf terwyl hy as Administrateur dien of voor sy uitdientreding uit die staatsdiens, word sulke sterfgeval-voordele soos deur die betrokke bepalings van die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, voorsien word, gebaseer op sy pensioendraende diens wat die tydperk van 1 Julie 1924 tot 30 November 1936 insluit, en die voorgenoemde tien jaar wat bygevoeg word, en op 'n salaris wat nie minder is nie as dié wat op die betrekking van Sekretaris van Justisie toepaslik is, betaal. Soveel van die pensioen wat aan hom betaalbaar is, of, soos die geval mag wees, soveel van die sterfgeval-voordele wat by sy dood betaalbaar is, as wat ten opsigte van die tien jaar wat by sy pensioendraende diens gevoeg word betaalbaar is, word uit inkomste betaal.

36. Die pensioen van A. W. Dunt, voorheen sersant No. 614, Suid-Afrikaanse Polisie, verhoog te word vanaf £187 17s. per jaar tot £197 7s. per jaar met ingang van 1 April 1938.

37. Die toekenning aan D. Innes Grant, voorheen van Empangeni, Natal, van 'n gratifikasie van £250 en 'n pensioen van £120 per jaar met ingang van 1 April 1938 onderworpe aan sodanige voorwaardes as die Tesourie mag bepaal.

38. Die pensioen van Rachel Kelly, weduwee van H. E. Kelly, voorheen drywer S.A.S.C.M.T., verhoog te word vanaf £48 per jaar tot £90 per jaar met ingang van 1 April 1938, betaalbaar gedurende weduweeskap.

39. Die toekenning aan Jacoba E. Knightly, weduwee van A. J. Knightly, ex spesiale konstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, van 'n pensioen van £42 per jaar met ingang van 1 April 1938, betaalbaar gedurende weduweeskap.

40. Die toekenning aan Alice A. Jones, weduwee van C. Jones, voorheen sersant, Suid-Afrikaanse Polisie, van 'n pensioen van £24 per jaar met ingang van 1 April 1938, betaalbaar gedurende weduweeskap.

41. Die toekenning aan Louisa H. Knox, weduwee van G. R. Knox, korporaal, Suid-Afrikaanse Mediese Korps, van die pensioen waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, en die voor-oorlogse verdienste van die oorlede vrywilliger, vir die doeleindes van artikel *agtien* van daardie Wet, op £150 per jaar geneem word.

42. Die toekenning aan Ivy G. Collins, weduwee van J. A. Collins, voorheen gewone soldaat, 11de Suid-Afrikaanse Infanterie, van die vergoeding waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”.

43. Die toekenning aan Gwenda F. Pearce, weduwee van luitenant J. E. Pearce, S.A.M.C., van die vergoeding waarop sy geregtig sou gewees het indien die omstandighede van haar geval voldoen het aan die vereistes van artikel *sestien* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, met ingang van 12 Junie 1938.

44. Die toekenning aan E. Fourie, ex-No. B.T. 4320, drywer, Cape Auxiliary Horse Transport Company, met ingang van 1 April 1938, van die vergoeding waarop hy geregtig sou gewees het kragtens die bepalings van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919”, indien aansoek daarom voor 1 April 1932 gedoen was.

45. Die toekenning aan Anne E. Brandon, weduwee van G. E. T. Brandon, voorheen hoofkonstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, van 'n gratifikasie van £224 19s.

46. Die toekenning aan Olive Evans, weduwee van O. F. Evans, voorheen eersteklerk, Departement van Doeane en Aksyns, van 'n addisionele gratifikasie van £162 10s.

47. Die toekenning aan W. K. Brady, voorheen konstabel, Suid-Afrikaanse Polisie, van 'n gratifikasie gelyk aan die bedrag deur hom tot die Uniedienst-pensioenfonds bygedra.

48. Die toekenning aan A. M. Jantjes, voorheen gevangene-oppasser, Gevangenis-departement, van 'n gratifikasie gelyk aan die bedrag deur hom tot die Kaapse Staatsdienspensioenfonds bygedra.

49. Die toekenning aan P. P. J. Klopper, voorheen onderwyser, Onderwys-departement, van 'n gratifikasie gelyk aan die bedrag deur hom tot die Vrystaatse Onderwyserspensioenfonds bygedra, min die bedrag van £24 11s. 4d.

50. Die toekenning aan Jessie D. Dalgety, weduwee van E. F. Dalgety, voorheen eerstegraadsklerk, Arbeidsdepartement, instede van die gratifikasie aan haar betaal ingevolge artikel *negen-en-twintig* van Wet No. 19 van 1908 (Transvaal), van 'n gratifikasie gelyk aan die bedrag

entitled had the provision of section *forty-one* (1) of Act No. 32 of 1936 been applicable to her case.

51. Item No. 45 of the Schedule to the Pensions (Supplementary) Act, 1937, in respect of an award to B. D. F. J. Steyn, to be amended by the deletion of the words " 1st April, 1937 " and the substitution thereof of the words " date of retirement ".

52. Subject to the payment by E. Beyers, Research Officer, Department of Agriculture and Forestry, of the necessary contributions to the Pension Fund at the rates prescribed in the Government Service Pensions Act, 1936, the breaks in his service from 1st November, 1931, to 30th December, 1931, and from 1st to 18th January, 1933, to be condoned, being regarded as special leave of absence without pay, not counting as service, but preserving to him the benefit of his previous service for pension purposes.

53. That R. J. C. J. Badenhorst, Technical Assistant, Department of Agriculture and Forestry, be permitted to contribute to the Union Pension Fund in respect of such of his temporary service as he could have been permitted to contribute on had he complied with the requirements of the second proviso to sub-section (5) of section *twenty* of Act No. 29 of 1912.

54. The pension payable to Charles Wyndham, formerly Second Clerk-Assistant, House of Assembly, to be increased to £700 per annum, with effect from 1st April, 1938.

No. 23, 1938.]

## ACT

### To amend the Representation of Natives Act, 1936

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 5 of Act 12 of 1936.

1. Section *five* of the Representation of Natives Act, 1936 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word " established " of the words " and in which not less than three hundred taxpayers are domiciled " ;
- (b) by the addition at the end of sub-section (2) of the words " or in the areas referred to in sub-section (1) in the district, if those areas have not been divided into wards " ; and
- (c) by the insertion in sub-section (3) after the word " ward " of the words " or in the said areas, as the case may be ".

Amendment of section 33 of Act 12 of 1936.

2. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the words " less than two thousand " of the words " in the case of a nomination under sub-section (2) or (6) of section *thirty-two*, less than two thousand or, in the case of a nomination under sub-section (7) of section *thirty-two*, less than one hundred ".

Election by native advisory boards in Natal of member of Natives Representative Council.

3. (1) Not later than three months after the commencement of this Act the Governor-General shall by proclamation published in the *Gazette*—

- (a) fix the day upon or before which nominations of candidates for election as a member of the Natives Representative Council by the native advisory boards of the electoral area of the Province of Natal shall be lodged ; and
- (b) fix the day upon which, if a poll becomes necessary for the reason mentioned in section *thirty-six* of the principal Act, the poll shall be taken.

(2) The provisions of the principal Act, as amended by this Act, shall apply, *mutatis mutandis*, in respect of the election for which provision is made in sub-section (1) and in respect of the member of the Natives Representative Council elected thereat: Provided that the determination of the number of taxpayers domiciled within the area of jurisdiction of each native advisory board which was published in Government Notice No. 193, dated the fifth day of February, 1937, shall, for the purposes of the election, be deemed to be a sufficient determination under section *thirty-seven* of the principal Act ; provided, further, that for the purposes of section *twenty-one* of the principal Act, the member of the Natives Representative Council elected under the provisions of this section shall be deemed to have been elected on the twenty-first day of June, 1937.

Short title.

4. This Act shall be called the Representation of Natives (Amendment) Act, 1938.

waarop sy geregtig sou gewees het indien die bepalings van artikel *een-en-veertig* (1) van Wet No. 32 van 1936 op haar geval van toepassing was.

51. Item No. 45 van die Bylae tot die Pensioene (Aanvullings) Wet 1937, ten opsigte van 'n toekenning aan B. D. F. J. Steyn, gewysig te word deur die skraping van die woorde „1 April 1937” en die vervanging daarvan deur die woorde „datum van uitdienstreding.”

52. Onderworpe aan die betaling deur E. Beyers, navorsingsbeampte, Departement van Landbou en Bosbou, van die vereiste hydraes tot die Pensioenfonds teen die skale voorgeskryf by die Regeringsdiens Pensioenwet, 1936, sy diensonderbrekings vanaf 1 November 1931 tot 30 Desember 1931 en vanaf 1 tot 18 Januarie 1933 verskoon te word en beskou te word as spesiale verlof van afwesigheid sonder betaling, nie as diens geldende nie, maar aan hom die voordeel van sy vorige diens vir pensioendoeleindes latende.

53. Dat R. J. C. J. Badenhorst, tegniese assistent, Departement van Landbou en Bosbou, veroorloof word om tot die Uniepensioenfonds by te dra ten opsigte van sodanige van sy tydelike diens as waarop hy veroorloof kon gewees het om by te dra indien hy voldoen het aan die vereistes van die tweede voorbehoudsbepaling op sub-artikel (5) van artikel *twintig* van Wet No. 29 van 1912.

54. Die pensioen aan Charles Wyndham, voorheen Tweede Assistent-Klerk, Volksraad, betaalbaar, verhoog te word tot £700 per jaar met ingang van 1 April 1938.

No. 23, 1938.]

## WET

### Tot wysiging van die Naturelle-Verteenwoordigings-Wet, 1936.

**DIT WORD BEPAAL** deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel *vyf* van die Naturelle-Verteenwoordigings-Wet, 1936 (hierna die Hoofwet genoem) word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 5 van Wet 12 van 1936.

- (a) deur in subartikel (1) na die woorde „val nie” die woorde „en waarin nie minder as driehonderd belastingbetalers gedomisileer is nie” in te voeg;
- (b) deur in sub-artikel (2) na die woord „wyk” die woorde „of in die streke genoem in sub-artikel (1) in die distrik, indien sodanige streke nie in wyke verdeel is nie” in te voeg; en
- (c) deur in sub-artikel (3) na die woord „wyk” die woorde „of in gemelde streke, al na die geval,” in te voeg.

2. Artikel *drie-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „minder as tweeduisend” te vervang deur die woorde „in die geval van 'n nominasie kragtens sub-artikel (2) of (6) van artikel *twee-en-dertig*, minder as tweeduisend is, of, in die geval van 'n nominasie kragtens sub-artikel (7) van artikel *twee-en-dertig*, minder as honderd”. Wysiging van artikel 33 van Wet 12 van 1936.

3. (1) Nie later as drie maande na die inwerkingtreding van hierdie Wet moet die Goewerneur-generaal by proklamasie gepubliseer in die *Staatskoerant*— Verkiesing deur naturelle adviserende komitees in Natal van lid van Naturelle Verteenwoordigende Raad.

- (a) die dag bepaal waarop nominasies van kandidate vir verkiesing as 'n lid van die Naturelle Verteenwoordigende Raad deur die naturelle adviserende komitees van die kiesgebied Provinsie Natal ingedien moet wees; en
- (b) die dag bepaal waarop, wanneer om die rede vermeld in artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet 'n stemming nodig word, die stemming gehou sal word.

(2) Die bepalings van die Hoofwet, soos deur hierdie Wet gewysig, geld *mutatis mutandis* ten opsigte van die verkiesing waarvoor in sub-artikel (1) voorsiening gemaak word, en ten opsigte van die lid van die Naturelle Verteenwoordigende Raad wat daarby verkies word: Met dien verstande dat die bepaling van die aantal belastingbetalers gedomisileer binne die gesagsgebied van elke naturelle adviserende komitee wat in Goewermentskennisgewing No. 193 van die vyfde dag van Februarie 1937 afgekondig is, vir die doeleindes van die verkiesing 'n voldoende bepaling ingevolge artikel *sewen-en-dertig* van die Hoofwet geag word; ook met dien verstande dat die lid van die Naturelle Verteenwoordigende Raad wat ingevolge hierdie artikel verkies is, vir die doeleindes van artikel *een-en-twintig* van die Hoofwet geag word op die een-en-twintigste dag van Junie 1937 verkies te gewees het.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Naturelleverteening, Korttitel woording, 1938.

No. 24, 1938.]

## ACT

### To amend the laws relating to the Land and Agricultural Bank of South Africa.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

**Definitions.**

1. In this Act the expression "principal Act" means the Land Bank Act, 1912, as amended, and any expression to which in the principal Act a meaning has been assigned bears, when used in this Act, the same meaning.

**Advances to farmers in form of cash credit account.**

2. (1) Notwithstanding anything in the principal Act contained the board may, upon application in the form to be determined by the board and on such conditions as it may deem fit, make an advance in the form of a cash credit account to—

- (a) any owner of land; or
- (b) any lessee under the laws relating to land settlement; or
- (c) any lessee or person liable to make payments as a purchaser under any law relating to the disposal of Crown lands,

who is a farmer, to enable him to defray any costs which in the opinion of the board are incidental to the production, cultivation, gathering or marketing of any crops growing or to be grown on any land cultivated by such owner, lessee or person, or to pay debts incurred by him for any such purpose.

(2) Whenever the board has made or undertaken to make an advance to any person under sub-section (1), the board may in writing direct the registrar of deeds in charge of the registry in which the title to or lease of the land on which the crops are growing or to be grown, is registered, and the officer in charge of any other office in which any such title or lease is recorded, to note, free of charge, such advance in the appropriate registers in that registry or office.

(3) The document conveying such direction shall set forth—

- (a) a description of the crops and the land in question, and the number and date of the deed of lease or the title deed of the land;
- (b) the name of the person to whom the advance is made;
- (c) the total amount of the advance together with costs;
- (d) the rate of interest payable upon the said amount; and
- (e) the time within which the said amount is to be repaid.

(4) All crops of the nature so described growing or gathered upon such land at or after the date of such note shall, until the amount of the advance, together with interest and costs, has been repaid, be deemed to be pledged in favour of the bank for the amount owing in respect of the advance, costs or interest, as fully and effectually as if such crops had been pledged by delivery to the bank: Provided that the rights of the holder of a prior bond over such crops shall not be affected without his consent in writing.

(5) No land upon which crops, which are in terms of sub-section (4) deemed to be pledged, are grown or to be grown shall be alienated, partitioned, leased or sub-leased, and no right in respect of the cultivation of such land shall be ceded, without the consent of the board.

(6) If any advance in connection with the production, cultivation, gathering or marketing of sugar cane growing or to be grown upon any land has been made to any person under sub-section (1) no right under any agreement or amending agreement published in terms of the Sugar Act, 1936, in respect of the production of sugar cane upon such land, or the disposal thereof, shall be ceded by or transferred from such person to any other person, and no such right in respect of

No. 24, 1938.]

# WET

## Tot wysiging van die wette op die Land- en Landboubank van Suid-Afrika.

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. In hierdie Wet beteken die uitdrukking „Hoofwet” die Landbank Wet, 1912, soos gewysig, en 'n uitdrukking waaraan in die Hoofwet 'n betekenis toegeken is, het, wanneer dit in hierdie Wet gebesig word, dieselfde betekenis. Woordomskrywing.

2. (1) Die raad kan, niesteenstaande andersluidende bepalinge in die Hoofwet vervat, op aansoek in die vorm deur die raad te bepaal en op die voorwaardes wat hy mag goeddink, 'n voorskot in die vorm van 'n kaskredietrekening verstrek aan— Voorskotte aan boere in vorm van kaskredietrekening.

- (a) 'n eienaar van grond; of
- (b) 'n huurder ingevolge die wette op nedersettings; of
- (c) 'n huurder, of persoon wat verplig is om betalings te doen as koper, ingevolge enige wet op die vervreemding van Kroongrond,

wat 'n boer is, ten einde hom instaat te stel om koste te bestry wat volgens die mening van die raad in verband staan met die produksie, bewerking, insameling of bemarking van enige oes wat groei of gekweek gaan word op grond wat deur bedoelde eienaar, huurder of persoon bewerk word, of om skulde wat hy vir so 'n doel aangegaan het, te vereffen.

(2) Wanneer die raad ingevolge sub-artikel (1) aan iemand 'n voorskot verstrek het of onderneem het om te verstrek, kan die raad aan die registrateur van aktes aan die hoof van die registrasiekantoor waarin die titelbewys van of huurkontrak oor die grond waarop die oes groei of gekweek gaan word, geregistreer is, en aan die beampete aan die hoof van enige ander kantoor waarin bedoelde titelbewys of huurkontrak aangeteken is, skriftelik opdra om die voorskot in die toepasslike registers in daardie registrasie- of ander kantoor kosteloos aan te teken.

(3) Die geskrif wat daardie opdrag behels, moet bevat—

- (a) 'n beskrywing van die oes en die betrokke grond, en die nommer en datum van die huurkontrak of die titelbewys van die grond;
- (b) die naam van die persoon aan wie die voorskot verstrek word;
- (c) die totaalbedrag van die voorskot met koste;
- (d) die rentekoers op daardie bedrag betaalbaar; en
- (e) die tydperk binne welke daardie bedrag terugbetaal moet word.

(4) Alle oeste van die aldus beskrewe aard wat op die grond groei of ingesamel word op of na die datum van bedoelde aantekening, word, totdat die bedrag van die voorskot met rente en koste terugbetaal is, geag met dieselfde geldigheid ten gunste van die bank verpand te wees vir die bedrag ten opsigte van die voorskot, koste en rente verskuldig, asof bedoelde oeste deur lewering aan die bank verpand was: Met dien verstande dat die regte van die houer van 'n vroeëre verband oor sodanige oes, nie sonder sy skriftelike toestemming aangetas word nie.

(5) Sonder toestemming van die raad word geen grond waarop 'n oes wat volgens sub-artikel (4) geag word verpand te wees, gekweek word of gekweek gaan word, vervreem, verdeel, verhuur of onderverhuur nie, en word geen reg met betrekking tot die bewerking van daardie grond gesedeer nie.

(6) Indien aan iemand kragtens sub-artikel (1) 'n voorskot verstrek is in verband met die produksie, bewerking, insameling of bemarking van suikerriet wat op enige grond groei of gekweek gaan word, word geen reg ten opsigte van die produksie van suikerriet op daardie grond, of die beskikking daarvoor, ingevolge 'n ooreenkoms of wysigende ooreenkoms kragtens die Suikerwet, 1936, gepubliseer, deur daardie persoon aan 'n ander persoon gesedeer of van daardie persoon na 'n ander

the production of sugar cane upon any other land shall be granted to such person under any such agreement or amending agreement, in lieu of any right in respect of the production of sugar cane upon such first-mentioned land, until the advance, together with costs and interest, has been repaid, unless the board consents to such cession, transfer, or grant.

(7) The board may--

- (a) if the debtor in respect of any advance under sub-section (1) fails to cultivate, to the satisfaction of the board, the land upon which crops which are subject to a pledge in terms of sub-section (4) are grown or to be grown; or
- (b) if any such debtor fails to pay, when due, any amount for which he has become liable under this section, or to observe any condition of the advance,

after giving seven days' notice by registered letter addressed to the address of the debtor stated in the form of application for the advance, without recourse to a court of law, seize and sell the crops so subject to a pledge, and may, in the case referred to in paragraph (a), itself cultivate such land and gather and sell the crops.

(8) The purchaser of growing crops sold under sub-section (7) may enter upon the land on which such crops are growing and cultivate, gather and remove the same.

(9) Any rights which a debtor in respect of any advance under sub-section (1) may have under any agreement or amending agreement published under the Sugar Act, 1936, in respect of the delivery to a miller of any sugar cane which the board has decided to sell under sub-section (7), and the receipt of payment therefor from the miller, shall, if the board buys in such sugar cane, be vested in the bank, and if the board sells such sugar cane to any person, be vested in that person.

(10) Whenever a pledge under this section has been redeemed in full, the board shall notify the registrar of deeds and other registration officer concerned, who shall thereupon cancel the relevant notes free of charge.

(11) Such fees as the board may determine shall be payable in connection with any application for an advance under sub-section (1).

Amendment of section 2 of Act 18 of 1912, as amended by section 9 of Act 40 of 1922.

3. Section *two* of the principal Act is hereby amended by the insertion in the definition of "cash credit account" after the word "company" of the words "or a farmer".

Amendment of section 23 of Act 18 of 1912, as amended by section 2 of Act 30 of 1916, section 20 of Act 36 of 1921 and section 4 of Act 58 of 1934.

4. Section *twenty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-sections (3) and (4) for the words "fifty per cent.", wherever they occur, of the words "sixty per cent."

Amendment of section 30 of Act 18 of 1912, as amended by section 20 of Act 36 of 1921 and section 9 of Act 40 of 1922.

5. Section *thirty* of the principal Act is hereby amended--

- (a) by the insertion in sub-section (1) after the word "loans", of the words "or such other business as the society or company may lawfully perform", and the substitution in the said sub-section for the words occurring after the words "in default" of the words "and its members, any loss sustained by the bank, in the same manner as an advance in the form of a cash credit account made by the bank to a society or company, may be recovered from the society or company and its members under the provisions of this Act or any amendment thereof, and any such provision relating to the recovery of any such advance shall *mutatis mutandis* apply in respect of the recovery of any such loss.";
- (b) by the insertion in sub-section (2) after the word "loans" of the words "or to such other business as such co-operative society or company may lawfully perform", and the substitution in the said sub-section for the words occurring after the words "guarantee was given" of the words "and its members, its share of the loss sustained by the bank



persoon oorgedra nie, en word ingevolge so 'n ooreenkoms of wysigende ooreenkoms geen sodanige reg ten opsigte van die produksie van suikerriet op enige ander grond aan daardie persoon toegeken in die plek van enige reg ten opsigte van die produksie van suikerriet op eersbedoelde grond nie, alvorens die voorskot met koste en rente terugbetaal is, tensy die raad toestem tot die sessie, oordrag of toekenning.

(7) Die raad kan—

(a) as die skuldenaar ten aansien van 'n voorskot kragtens sub-artikel (1) versuim om die grond, waarop die oes wat volgens sub-artikel (4) aan 'n pandreg onderhewig is, gekweek word of gaan word, ter bevrediging van die raad te bewerk; of

(b) as so 'n skuldenaar versuim om 'n bedrag waarvoor hy ingevolge hierdie artikel aanspreeklik geword het, op die vervaldag te betaal, of om enige voorwaarde van die voorskot na te kom,

na sewe dae kennisgewing per geregistreerde brief gerig aan die adres van die skuldenaar wat in die vorm van die applikasie vir die voorskot opgegee word, sonder enige vorm van proses beslag lê op die oes wat aldus aan 'n pandreg onderhewig is, en dit verkoop, en kan, in die geval in paragraaf (a) bedoel, self die grond bewerk en die oes insamel en verkoop.

(8) Die koper van 'n op die land staande oes wat kragtens sub-artikel (7) verkoop is, kan die grond betree waarop die oes staan, en dit bewerk, insamel en verwyder.

(9) Regte wat 'n skuldenaar ten aansien van 'n voorskot kragtens sub-artikel (1) besit ingevolge 'n ooreenkoms of wysigende ooreenkoms kragtens die Suikerwet, 1936, gepubliseer, ten opsigte van lewering aan 'n meulenaar van suikerriet wat die raad besluit het om kragtens sub-artikel (7) te verkoop, en ten opsigte van ontvangs van betaling daarvoor van die meulenaar, berus, as die raad die suikerriet inkoop, by die bank, en as die raad die suikerriet aan 'n ander persoon verkoop, by daardie persoon.

(10) Wanneer 'n pand kragtens hierdie artikel ten volle gelos is, stel die raad die betrokke registrateur van aktes en ander registrasiebeampte daarvan in kennis, en hul moet dan die aantekeninge wat op die aangeleentheid betrekking het, kosteloos rojeer.

(11) Sodanige gelde as wat die raad mag bepaal is in verband met 'n aansoek om 'n voorskot ingevolge sub-artikel (1), betaalbaar.

3. Artikel twee van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in die woordskrywing van „kaskredietrekening” na die woord „maatskappy” die woorde „of een boer” in te voeg.

Wysiging van artikel 2 van Wet 18 van 1912, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 40 van 1922.

4. Artikel drie-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikels (3) en (4) die woorde „vijftig percent” ooral waar hul voorkom deur die woorde „zestig percent” te vervang.

Wysiging van artikel 23 van Wet 18 van 1912, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 30 van 1916, artikel 20 van Wet 36 van 1921 en artikel 4 van Wet 58 van 1934.

5. Artikel dertig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur in sub-artikel (1) na die woord „leningen” die woorde „of tot zodanige ander besigheid als die vereniging of maatschappij wettig kan verrichten” in te voeg, en in genoemde sub-artikel die woorde na die woorde „in gebreke gebleven vereniging of maatschappij” te vervang deur die woorde „en haar leden, het verlies door de bank geleden, op dezelfde wijze verhalen waarop een voorschot in de vorm van een kaskredietrekening door de bank aan een vereniging of maatschappij verstrekt, ingevolge de bepalingen van deze Wet of een wijziging daarvan van de vereniging of maatschappij en haar leden ingevorderd kan worden, zullende alle zodanige bepalingen betreffende het invorderen van zulk een voorschot *mutatis mutandis* van toepassing zijn ten aanzien van het verhalen van zodanig verlies.”;

Wysiging van artikel 30 van Wet 18 van 1912, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 36 van 1921 en artikel 9 van Wet 40 van 1922.

(b) deur in sub-artikel (2) na die woord „leningen” die woorde „of tot zodanige andere besigheid als die betrokke koöperatiewe vereniging of maatschappij wettig kan verrichten” in te voeg, en in genoemde sub-artikel die woorde na die woorde „gegeven is” te vervang deur die woorde „en op haar leden, haar aandeel in het verlies door de bank geleden op de-

in the same manner as an advance in the form of a cash credit account made by the bank to a society or company, may be recovered from the society or company and its members under the provision of this Act or any amendment thereof, and any such provision relating to the recovery of any such advance shall *mutatis mutandis* apply in respect of the recovery of any such loss." ; and

(c) by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section :

" (3) The co-operative society or company shall in respect of any guarantee given under this section indemnify the bank to the extent of its interest in the contract. The indemnity shall, subject to the provisions of sub-sections (1) and (2), if signed by persons purporting to act as the chairman and the secretary, respectively, of the society or company, bind the society or company and all the members thereof."

Amendment of section 45 of Act 18 of 1912.

6. Section *forty-five* of the principal Act is hereby amended by the deletion in sub-section (1) of all the words after the word "appointed", where that word occurs for the first time.

Repeal of section 5 of Act 36 of 1921 as amended by section 9 of Act 40 of 1922.

7. Section *five* of the Land Bank Act Further Amendment Act, 1921, is hereby repealed.

Amendment of section 4 of Act 40 of 1922.

8. Section *four* of the Land Bank Acts Further Amendment Act, 1922, is hereby amended by the deletion of sub-section (3) thereof.

Amendment of section 2 of Act 21 of 1936.

9. Section *two* of the Land Bank Amendment Act, 1936, is hereby amended—

(a) by the insertion of the following sub-section after sub-section (2) :

" (2)*bis*. If any list required by the bank under paragraph (b) of sub-section (1) is not furnished to the bank within thirty days after the date upon which the company concerned was required to furnish such list, the members of the company shall be jointly and severally liable to the bank in respect of the advance made to the company." ; and

(b) by the substitution in sub-section (3) for the words "this section" of the words "sub-section (1)" and the addition at the end of the said sub-section of the following words: "and in respect of the liability of any such member under the provisions of sub-section (2)*bis*, have the powers of recovery and obligations incidental thereto which it would have had under the principal Act or any amendment thereof, had such company been a co-operative society."

Cession of certain bonds to Secretary of State Advances Recovery Office.

10. (1) The board may, notwithstanding the provisions of sub-section (2) of section *twenty* of the Financial Adjustments Act, 1933, with the consent of the Secretary, submit any bond securing any advance made by the board under section *twenty* of the said Act, to the registrar of deeds in charge of the deeds registry in which the bond is registered, and in writing direct such registrar to note, free of charge, on the bond and in the appropriate registers, the cession of such bond to the Secretary.

(2) As from the date of the making of such note in the appropriate registers the Secretary shall be the bondholder in respect of such bond and the provisions of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Finance Act, 1937, shall apply in respect of the property subject to such bond: Provided that the Secretary shall not be vested with any powers conferred upon the bank by section *thirty-seven* of the principal Act.

(3) The provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Finance Act, 1937, relating to the sale of mortgaged property bought in by the Secretary on behalf of the State, shall apply in respect of any property which was subject to a bond referred to in sub-section (1),

zelfde wijze verhalen waarop een voorschot in de vorm van een kaskredietrekening door de bank aan een vereniging of maatschappij verstrekt, ingevolge de bepalingen van deze Wet of een wijziging daarvan van de vereniging of maatschappij en haar leden ingevorderd kan worden, zullende alle zodanige bepalingen betreffende het invorderen van zulk een voorschot *mutatis mutandis* van toepassing zijn ten aanzien van het verhalen van zodanig verlies"; en

(c) deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(3) De koöperatieve vereniging of maatschappij moet de bank, ten aanzien van een waarborg krachtens dit artikel, tot de mate van haar belang bij het kontrakt, schadeloosstellen. De akte van schadeloosstelling, indien ondertekend door personen die onderscheidenlik als voorzitter en sekretaris van de vereniging of maatschappij heten te handelen, verbindt, behoudens het bij sub-artikels (1) en (2) bepaalde, de vereniging of maatschappij en al haar leden.”

6. Artikel *vyf-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) alle woorde na die woord „afzetten” te skrap. Wysiging van artikel 45 van Wet 18 van 1912.

7. Artikel *vyf* van die „Landbank Wet Verdere Wijzigingswet, 1921” word hiermee herroep. Herroeping van artikel 5 van Wet 36 van 1921, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 40 van 1922.

8. Artikel *vier* van die „Landbank Wetten Verdere Wijzigings Wet, 1922” word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) daarvan te skrap. Wysiging van artikel 4 van Wet 40 van 1922.

9. Artikel *twee* van die Landbank-wysigingswet, 1936, word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 2 van Wet 21 van 1936.

(a) deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (2) in te voeg:

„(2)*bis*. Indien die bank nie binne dertig dae na die datum waarop van die betrokke maatskappy vereis is dat hy 'n lys wat kragtens paragraaf (b) van sub-artikel (1) deur die bank gevorder is, moet verstrek, van daardie lys voorsien word nie, is die lede van die maatskappy gesamentlik en afsonderlik teenoor die bank aanspreeklik ten aansien van die voorskot aan die maatskappy verstrekt.”; en

(b) deur in sub-artikel (3) die woorde „hierdie artikel” te vervang deur die woorde „sub-artikel (1)”, en aan die end van genoemde sub-artikel die volgende woorde by te voeg: „en het ten aansien van die aanspreeklikheid van so 'n lid ingevolge die bepaling van sub-artikel (2)*bis* die bevoegdhede tot verhaal en verpligtings daarmee in verband staande wat hy ingevolge die Hoofwet of 'n wysiging daarvan sou gehad het as bedoelde maatskappy 'n koöperatiewe vereniging was.”.

10. (1) Die raad kan, nieteenstaande die bepaling van sub-artikel (2) van artikel *twintig* van die Finansiële Reëlingswet, 1933, met toestemming van die Sekretaris, 'n verband ter versekering van 'n voorskot kragtens artikel *twintig* van genoemde Wet deur die raad verstrekt, voorlê aan die registrateur van aktes aan die hoof van die registrasiekantoor waarin die verband geregistreer is, en skriftelik aan daardie registrateur opdra om die oordrag van daardie verband aan die Sekretaris kosteloos op die verband en in die toepaslike registers aan te teken. Oordrag van sekere verbande aan die Sekretaris van die Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

(2) Vanaf die datum van die doen van bedoelde aantekening in die toepaslike registers, is die Sekretaris die verbandhouer ten opsigte van daardie verband en is die bepaling van sub-artikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Finansiële Wet, 1937, van toepassing ten opsigte van die goed wat met daardie verband beswaar is: Met dien verstande dat die bevoegdhede deur artikel *sewe-en-dertig* van die Hoofwet aan die bank verleen, nie op die Sekretaris oorgaan nie.

(3) Die bepaling van paragraaf (b) van sub-artikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Finansiële Wet, 1937, met betrekking tot die verkoop van met verband beswaarde goed wat deur die Sekretaris namens die Staat aangekoop is, is van toepassing ten opsigte van goed wat met 'n verband in sub-artikel

and has been bought in by the bank on behalf of the State before the date of commencement of this Act.

(4) In this section the expression "the Secretary" means the Secretary of the State Advances Recoveries office established under section *one* of the State Advances Recoveries Act, 1935, as representing the Farmers' Assistance Board established under section *two* of the Farmers' Assistance Act, 1935.

Short title.

11. This Act shall be called the Land Bank Amendment Act, 1938.

(1) bedoel beswaar was en voor die datum van die inwerking-treding van hierdie Wet deur die bank namens die Staat aangekoop is.

(4) In hierdie artikel beteken die uitdrukking „die Sekretaris” die Sekretaris van die Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte gestig kragtens artikel *een* van die Wet tot Invordering van Staatsvoorskotte, 1935, in die hoedanigheid van verteenwoordiger van die Boere-Bystandsraad kragtens artikel *twee* van die Boere-Bystandswet, 1935, ingestel.

11. Hierdie Wet heet die Landbank-wysigingswet, 1938. Kort titel.